



Bedienungsanleitung BULLS Laufrad Tokee Runner

ZD-02-0104

EN	Operating instructions for BULLS Tokee Runner balance bike	CS	Návod k obsluze Balanční kolo BULLS Tokee Runner
FR	Mode d'emploi de la draisienne BULLS Tokee Runner	HU	Kezelési utasítás - BULLS Tokee Runner futóbicikli
ES	Manual de instrucciones de la bicicleta sin pedales Tokee Runner de BULLS	LT	Balansinio dviračio BULLS Tokee Runner naudojimo instrukcija
IT	Istruzioni per l'uso della bicicletta senza pedali BULLS Tokee Runner	PL	Instrukcja obsługi rowerka biegowego Tokee Runner firmy BULLS
NL	Gebruikshandleiding BULLS loopfiets Tokee Runner	SL	Navodila za uporabo za poganjalno kolo BULLS Tokee Runner
RO	Manual de utilizare bicicletă de echilibru BULLS Tokee Runner		



Inhaltsverzeichnis

1	Bedienungsanleitung BULLS Laufrad Tokee Runner	3
2	Operating instructions for BULLS Tokee Runner balance bike	8
3	Mode d'emploi de la draisienne BULLS Tokee Runner	13
4	Manual de instrucciones de la bicicleta sin pedales Tokee Runner de BULLS	17
5	Istruzioni per l'uso della bicicletta senza pedali BULLS Tokee Runner	22
6	Gebruikshandleiding BULLS loopfiets Tokee Runner	27
7	Manual de utilizare bicicletă de echilibru BULLS Tokee Runner	32
8	Návod k obsluze Balanční kolo BULLS Tokee Runner	37
9	Kezelési utasítás - BULLS Tokee Runner futóbicikli	42
10	Balansinio dviračio BULLS Tokee Runner naudojimo instrukcija	47
11	Instrukcja obsługi rowerka biegowego Tokee Runner firmy BULLS	52
12	Navodila za uporabo za poganjalno kolo BULLS Tokee Runner	57

1 Bedienungsanleitung BULLS Laufrad Tokee Runner

1.1 Copyright © ZEG

Weitergabe und Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung sowie Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlung verpflichtet zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

Hersteller

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
D-50739 Köln

Tel.: +49 221 17959 0

E-Mail: info@zeg.de

Interne Änderungen vorbehalten.

Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt des Drucks freigegebene technische Spezifikationen.

Bedeutende Veränderungen stehen in einer neuen Veröffentlichungsversion der Bedienungsanleitung. Alle Änderungen zu der Bedienungsanleitung finden Sie unter:

www.zeg.de

1.2 Über diese Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zu Montage und Bedienung des BULLS Laufrades Tokee Runner.

- ▶ Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Laufrad Tokee Runner aufbauen oder verwenden.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitung zur weiteren Nutzung griffbereit auf.

Zielgruppe

Diese Anleitung ist für den Endnutzer des Laufrades bzw. dessen Erziehungsberechtigte bestimmt.

Bedienungsanleitung identifizieren

Die Identifikationsnummer der Bedienungsanleitung befindet sich auf jeder Seite in der Fußzeile. Sie setzt sich aus Informationen zu Modelljahr und Sprache, Veröffentlichungsversion und Ausstellungsdatum zusammen.

Warnhinweise

Warnhinweise zeigen gefährliche Situationen und Handlungen an. In der Bedienungsanleitung befinden sich drei Kategorien von Warnhinweisen:

Warnhinweis	Verwendung
 WARNUNG!	Kann bei Missachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Mittlerer Risikograd der Gefährdung.
 VORSICHT!	Kann bei Missachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen. Niedriger Risikograd der Gefährdung.
HINWEIS!	Kann bei Missachtung zu Sachschäden führen.

Textauszeichnungen

In der Bedienungsanleitung werden folgende Textauszeichnungen verwendet:

Schreibweise	Verwendung
▶	Handlungsanweisungen ohne Reihenfolge
▷	Handlungsanweisungen bei Warnhinweisen
1.	Handlungsanweisungen in vorgegebener Reihenfolge
■	Aufzählungen

1.3 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Nichteinhalten der Sicherheitshinweise

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Unfälle, schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

- ▷ Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen und beachten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Jede andere als in dieser Anleitung beschriebene Verwendung des Laufrads gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Unfällen, schweren Verletzungen oder Schäden am Laufrad führen.

- für Kinder geeignet:
 - Alter: 2 bis 5 Jahre
 - Größe: 89 bis 110 cm
- Max. zulässige Gesamtbelastung von 50 kg nicht überschreiten.
- Das Laufrad nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen nutzen.
- Bei Nutzung geschlossene Schuhe tragen.
- Tragen eines Fahrradhelms ist dringend zu empfehlen.
- Laufrad vorsichtig verwenden, um Unfälle des Benutzers oder Dritter durch Sturz oder Zusammenstoß zu vermeiden.
- Laufrad nur im geeigneten Spielbereich und Schonraum verwenden.

Sicherheitshinweise zur Montage

Erstickungsgefahr

Wenn Kinder mit der Verpackung oder Kleinteilen spielen, können sie sich daran verschlucken und ersticken oder sich verletzen.

- ▷ Verpackungsmaterial und Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▷ Kinder nicht mit der Verpackung oder dem Produkt spielen lassen.
- ▷ Laufrad während der Montage nicht unbeaufsichtigt lassen.

Unsachgemäße Montage

Eine unsachgemäße Montage kann zu Unfällen und Stürzen führen.

- ▷ Montage sorgfältig von einer erwachsenen Person durchführen lassen.
- ▷ Bei Unsicherheiten oder fehlenden Kenntnissen: Montage im Fachhandel durchführen lassen.

Sicherheitshinweise zum Betrieb

Nichtbeachten des zulässigen Gesamtgewichts

Bei Überschreiten des zulässigen Gesamtgewichts können Schäden am Laufrad entstehen.

- ▷ Angaben zur maximal zulässigen Gesamtbelastung beachten.

Unsachgemäße Nutzung

Das Laufrad entspricht nicht der StVZO und ist daher nicht für den Einsatz im Straßenverkehr geeignet. Eine unsachgemäße Nutzung kann zu Unfällen und schweren Verletzungen führen.

- ▷ Laufrad nur in geeigneten Bereichen abseits des Straßenverkehrs verwenden.
- ▷ Laufrad nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände, Schwimmbecken und anderen Gewässern nutzen.
- ▷ Falls erforderlich, Treppen im Umfeld sichern.
- ▷ Laufrad nicht für Sprünge verwenden.

Falsche Kleidung

Das Tragen falscher Kleidung kann zu Unfällen und Verletzungen führen.

- ▷ Geschlossene Schuhe tragen.
- ▷ Fahrradhelm tragen.

Unsachgemäß demontierte Bremse

Wird der Bremshebel demontiert, kann das lose Bremskabel zu Verletzungen führen.

Wird das Bremskabel aus dem Rahmen herausgezogen, kann die Bremse nur vom Fachhandel wieder montiert werden.

- ▷ Bremshebel und Bremskabel nicht demontieren.

Sicherheitshinweise zur Wartung

Fehlfunktionen

Übermäßiger Komponentenverschleiß, Materialermüdung oder lose Schraubverbindungen können zu Fehlfunktionen, Unfällen und Beschädigungen des Laufrades führen.

- ▷ Laufrad vor jeder Fahrt prüfen.
- ▷ Schrauben regelmäßig festziehen.
- ▷ Bei übermäßigem Verschleiß, Laufrad umgehend im Fachhandel prüfen lassen.

1.4 Aufbauanleitung

Diese Aufbauanleitung erläutert, wie das Laufrad in einen fahrfähigen Zustand gebracht wird.

Lieferumfang Laufrad Tokee Runner

Das Laufrad wird vormontiert geliefert. Zum besseren Transport im Karton wird der Lenker um 90° verdreht angebracht. Ebenso wird der Bremshebel am Lenker eingedreht.

- Vor Inbetriebnahme Vorbau und Bremshebel drehen, siehe *Montage Lenker*.

Typenschild

Das Typenschild ist auf der Innenseite der rechten Kettenstrebe angebracht. Darauf befindet sich die Typennummer. Die Rahmennummer ist an der Unterseite der linken Kettenstrebe eingeschlagen und für Ersatzteilbestellungen beim Fachhändler notwendig.

Auspacken

HINWEIS! Verwenden scharfer Gegenstände

Scharfe Gegenstände können beim Öffnen der Verpackung und Entfernen von Schutzmaterial die Lackierung oder Teile des Laufrades beschädigen.

- ▷ Keine scharfen Gegenstände verwenden.

⚠ VORSICHT! Erstickungsgefahr

Wenn Kinder mit der Verpackung oder Kleinteilen spielen, können sie sich daran verschlucken und erstickten oder sich verletzen.

- ▷ Verpackungsmaterial und Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▷ Kinder nicht mit der Verpackung oder dem Produkt spielen lassen.
- ▷ Laufrad während der Montage nicht unbeaufsichtigt lassen.

1. Alle Teile aus der Verpackung entnehmen.

2. Schutzmaterial entfernen.

3. Lieferumfang des Produkts auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

⇒ Bei fehlenden oder beschädigten Teilen: Laufrad nicht montieren, nicht in Betrieb nehmen. Fachhandel kontaktieren.

4. Verpackung nach behördlichen Auflagen entsorgen.

Benötigte Werkzeuge

Um das Laufrad in Betrieb zu nehmen, sind kleine Montagearbeiten notwendig. Folgende Werkzeuge werden hierfür benötigt:

	Innensechskantschlüssel 4 mm
	Innensechskantschlüssel 5 mm

HINWEIS! Richtiges Drehmoment

An einigen Stellen ist es erforderlich, dass Schrauben mit einem bestimmten Drehmoment angezogen werden. Dieses Drehmoment ist in Nm angegeben. Wenn eine Schraube mit zu geringem Drehmoment angezogen wird, ist die Verbindung möglicherweise noch zu locker und nicht sicher. Wenn das Drehmoment zu groß ist, können Schrauben und andere Teile beschädigt und zerstört werden.

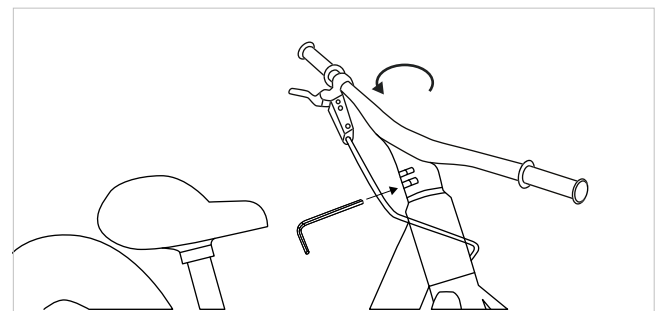
- ▷ Schraubverbindungen mit korrekten Drehmomentwerten und einem Drehmomentschlüssel anziehen.
- ▷ Ohne Erfahrung im Umgang mit einem Drehmomentschlüssel oder ohne geeigneten Drehmomentschlüssel, lose Schraubverbindungen im Fachhandel prüfen lassen.

Montage Lenker

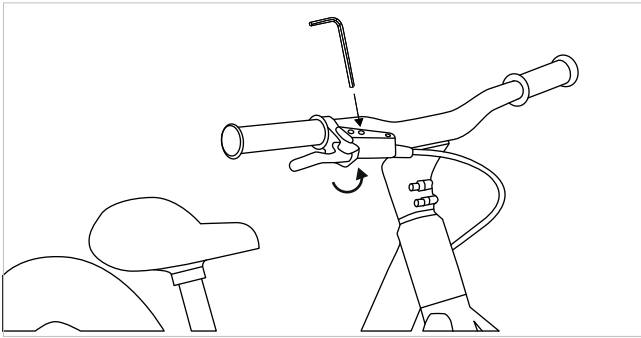
⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch falsche Montage

Unsachgemäß ausgeführte Montage kann zu Unfällen und Verletzungen beim Gebrauch führen.

- ▷ Bei Unsicherheit: Fachhandel oder Werkstatt kontaktieren.



1. Beide Vorbauschrauben mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) lockern.
2. Vorbau um 90° drehen, damit der Lenker mittig ausgerichtet ist.

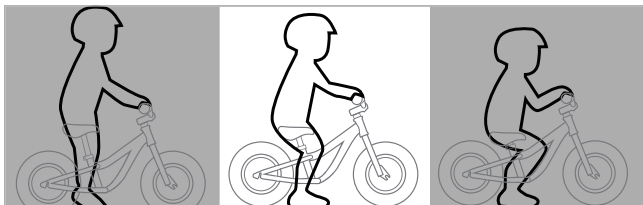


3. Schraube am Bremshebel mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) lockern.
 4. Bremshebel in richtige Position bringen.
 5. Alle Schrauben (Vorbauschrauben, Schraube am Bremshebel) festschrauben.
Drehmoment von 6 bis 9 Nm beachten, damit Lenker fest sitzt.
- ⇒ Lenker darf nicht wackeln.

Einstellen Sattelhöhe

Die Sattelhöhe ist so einzustellen, dass die Fußsohlen des Kindes den Boden auch dann erreichen, wenn die Beine im Fahrbetrieb leicht angewinkelt werden.

- ▶ Sattelhöhe regelmäßig überprüfen und neu anpassen.



zu hoch

richtig

zu tief

1. Sattelklemme lösen.
⇒ Sattel kann herausgezogen werden.
2. Sattel auf gewünschte Höhe einstellen.
Mindesteinstecktiefe der Sattelstütze beachten (min. 65 mm).
3. Sattelklemme wieder festdrehen.
Drehmoment von 5 bis 8 Nm beachten.

1.5 Reinigung und Pflege

Das Laufrad sollte nach jeder Fahrt gereinigt werden, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

- ▶ Verunreinigungen am Laufrad mit einem leicht angefeuchteten Tuch und ggf. etwas mildem Reiniger entfernen.

- ▶ Oberfläche des Laufrades mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen.

HINWEIS! Beschädigung durch falsche Reinigung und Pflege

Eine unsachgemäße Reinigung und Pflege des Laufrades kann zu Beschädigungen führen.

- ▶ Stets umweltfreundliches, nicht aggressives Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer, Spachtel oder dergleichen verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- ▶ Keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Das Laufrad sollte vor extremen Witterungsverhältnissen geschützt werden, um einen frühzeitigen Verschleiß der Bauteile zu vermeiden.

- ▶ Laufrad vor Streusalz schützen.
- ▶ Längere Lagerung in feuchten Räumen vermeiden (z. B. in Garagen).

1.6 Inspektion und Wartung

Während des Gebrauchs nutzen sich die Bauteile mit der Zeit ab, was die Betriebssicherheit beeinflussen kann. Alle Komponenten des Laufrades sollten daher regelmäßig auf ordnungsgemäße Funktionalität und möglichen Verschleiß überprüft werden:

- ▶ Richtige Position und Befestigung von Sattel und Lenker prüfen.
- ▶ Befestigung Reifen in Rahmen und Gabel prüfen.
- ▶ Reifen auf Abnutzung und Beschädigung prüfen. Beschädigte oder verformte Bauteile nicht richten, sondern austauschen.
- ▶ Luftdruck regelmäßig kontrollieren. Der einzuhaltende Luftdruck steht auf den Seitenflächen der Bereifung.
- ▶ Verschraubungen auf ordnungsgemäßen Sitz überprüfen. Selbstsichernde Muttern nach vollständiger Demontage ersetzen.
- ▶ Rahmen und Gabel auf Verformungen oder Risse und Beschädigungen prüfen.

Die Inspektionstätigkeiten setzen in einigen Fällen Kenntnisse und Erfahrungen voraus.

- ▶ Empfehlung: Falls solche Kenntnisse und Erfahrungen nicht vorliegen, die Inspektionstätigkeiten vom Fachhandel durchführen lassen.

- Bei Unsicherheiten: Kind nicht fahren lassen.
Fachhandel kontaktieren.

1.7 Entsorgung

Entsorgung von Verpackungsmaterial



Verpackung sortenrein entsorgen:
Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die
Wertstoffsammlung geben.

Entsorgung von Laufrad-Komponenten

Laufrad gemäß lokal geltenden Verordnungen
entsorgen.

1.8 CE-Kennzeichnung



Das Produkt entspricht der Europäischen Richtlinie
2009 / 48 / EG über die Sicherheit von Spielzeug
und trägt daher die CE-Kennzeichnung.

Die CE-Erklärung kann von der Herstellerseite
heruntergeladen werden.

2 Operating instructions for BULLS Tokee Runner balance bike

2.1 Copyright © ZEG

Distribution or reproduction of these operating instructions and utilisation or

communication of their content is prohibited unless expressly approved. Anyone who does not comply with these restrictions is liable for damages. All rights reserved in the event that a patent, utility model or industrial design is registered.

Manufacturer

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Strasse 2
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0

Email: info@zeg.de

Subject to internal changes.

The information contained in these operating instructions are the approved technical specifications at the time of printing.

Any significant changes are included in a new published version of the operating instructions. You will find any modifications to these operating instructions at:

www.zeg.de/gb-en/

2.2 About these instructions

These instructions contain important information on assembling and using the BULLS Tokee Runner balance bike.

- Read these instructions carefully before assembling or using the Tokee Runner balance bike.
- Keep the instructions close at hand for future reference.

Target group

These instructions are intended for the balance bike end user or their legal guardian.

Identifying the operating instructions

The operating instructions identification number is located at the bottom of each page. It comprises details of the model year, language, the edition version and the issue date.

Warnings

Warnings indicate hazardous situations and actions. You will find three categories of warnings in the operating instructions:

Warning	Use
 WARNING!	May lead to serious or even fatal injuries if ignored. Medium-risk hazard.
 CAUTION!	May lead to minor or moderate injuries if ignored. Low-risk hazard.
NOTICE!	May lead to material damage if ignored.

Markups

You will find the following markups in the operating instructions:

Stylised form	Use
►	Instructions for actions with no specific order
▷	Instructions for actions in the event of warnings
1.	Instructions for actions in specified order
■	Bulleted lists

2.3 Safety instructions

WARNING! Failure to comply with the safety instructions

Failure to comply with the safety instructions and other instructions may cause accidents, serious injuries and damage.

- ▷ Read and observe all safety instructions and other instructions.

Proper use

Any use other than the one described in these instructions for the balance bike is regarded as improper use and can lead to accidents, serious injuries or damage to the balance bike.

- Suitable for children:
 - Age: 2 to 5 years
 - Size: 89 to 110 cm
- Do not exceed the maximum permitted total load of 50 kg.
- Use the balance bike under the direct supervision of an adult only.
- Wear closed shoes when riding the bike.
- We strongly recommend wearing a cycling helmet.
- Ride the balance bike with care to avoid accidents involving the rider or others due to falls or collisions.
- Use the balance bike in a suitable play area and protected space only.

Safety instructions for assembly

Choking hazard

If children play with the packaging or small parts, they might swallow them and choke or injure themselves.

- ▷ Keep small parts and packaging material away from children.
- ▷ Do not allow children to play with the packaging or the product.
- ▷ Do not leave the balance bike unattended during assembly.

Improper assembly

Improper assembly can lead to falls and accidents.

- ▷ Have an adult carry out the assembly with due care.
- ▷ Have a specialist dealer carry out assembly if you are in doubt or lack the necessary knowledge for assembly.

Safety instructions for usage

Failure to observe the total permitted weight

You can cause damage to the balance bike if you exceed the total permitted weight.

- ▷ Observe the indicated maximum permitted total load.

Improper use

The balance bike does not comply with the German Road Traffic Act and is therefore not suitable for use on public roads. Improper use can lead to accidents and serious injury.

- ▷ Only use the balance bike in suitable areas away from public roads.
- ▷ Do not ride the balance bike near stairs, steps, slopes, steep terrain, swimming pools and other bodies of water.
- ▷ If necessary, close off stairs and steps in the surrounding area.
- ▷ Do not use the balance bike to perform jumps.

Incorrect clothing

Wearing the wrong clothing can lead to accidents and injuries.

- ▷ Wear closed shoes.
- ▷ Wear a cycle helmet.

Improperly dismantled brakes

If the brake lever is removed, the loose brake cable can cause injury.

Only a specialist dealer may refit the brake if the brake cable is pulled out of the frame.

- ▷ Do not dismantle the brake lever and brake cable.

Safety instructions for maintenance

Malfunctions

Excessive component wear, material fatigue or loose screw connections can lead to malfunctions, accidents and damage to the balance bike.

- ▷ Check the balance bike before each ride.
- ▷ Tighten screws on a regular basis
- ▷ Have balance bike inspected immediately at a specialist dealer's in the event of excessive wear.

2.4 Assembly instructions

These instructions explain how to assemble the balance bike so that it is ready to ride.

Scope of delivery for the Tokee Runner balance bike

The balance bike comes pre-assembled. The handlebars are pivoted 90° so that the bike can be transported more easily in its box. The brake lever is also turned inwards on the handlebars.

- Turn the stem and brake lever around before using the bike; see *Assembling the handlebars*.

Nameplate

The type plate is attached to the inside of the right-hand chain stay. It contains the type number. The frame number is stamped on the lower surface of the left-hand chain stay and is needed when ordering spare parts from a specialist dealer.

Unpacking

NOTICE! Use of sharp objects

Using sharp objects to open the packaging and remove protective material can damage the paintwork or parts of the balance bike.

- ▷ Do not use any sharp objects

⚠ CAUTION! Choking hazard

If children play with the packaging or small parts, they might swallow them and choke or injure themselves.

- ▷ Keep small parts and packaging material away from children.
- ▷ Do not allow children to play with the packaging or the product.
- ▷ Do not leave the balance bike unattended during assembly.

1. Remove all parts from the packaging.
2. Remove protective material.
3. Check that the scope of delivery to ensure the product is complete and intact.
 - ⇒ If components are missing or damaged, do not get on the balance bike or use it. Contact your specialist dealer.
4. Dispose of the packaging as per regulatory requirements.

Required tools

A few simple assembly tasks are required to prepare the balance bike for use. The following tools are required to do this:

 4 mm	Hex key, 4 mm
 5 mm	Hex key, 5 mm

NOTICE! Correct torque

You need to tighten screws to a specific torque at a few indicated points. This torque is given in Nm. If a screw is tightened with too little torque, the connection may still be too loose and not secure. If you apply excessive torque, you may damage or completely break screws and other parts.

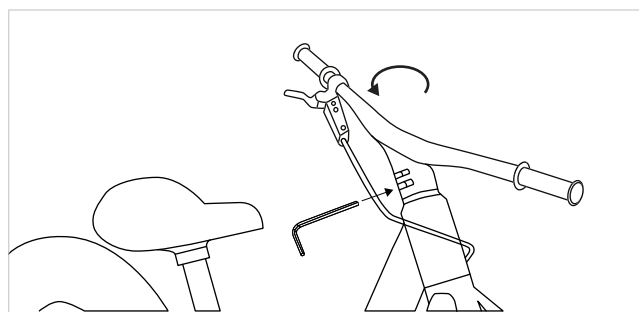
- ▷ Tighten screw connections with the correct torque using a torque wrench.
- ▷ If you have no experience handling a torque wrench or do not have a suitable one, have a specialist dealer check loose screw connections.

Assembling the handlebars

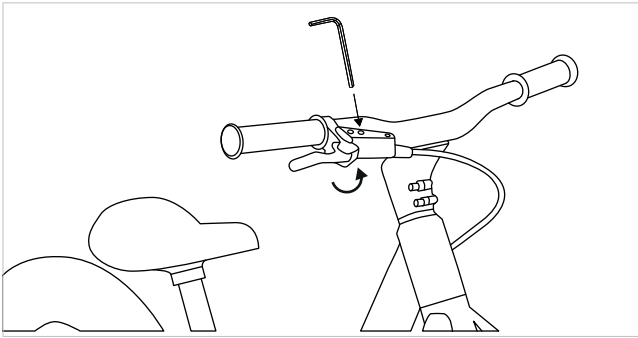
⚠ CAUTION! Risk of a crash due to incorrect assembly

Improper assembly can lead to accidents and injury when riding.

- ▷ If you have any doubts about assembly, contact a specialist dealer or workshop.



1. Loosen both stem screws with a hex key (5 mm).
2. Turn the stem 90° so that the handlebars are centred.



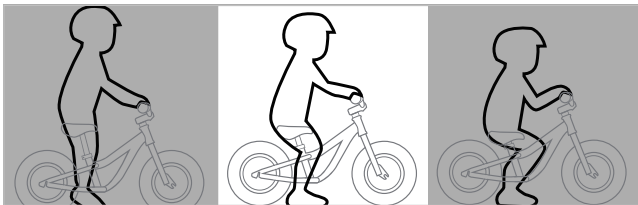
3. Use the hex key (4 mm) to loosen the screw on the brake lever.
4. Place brake lever in the correct position.
5. Tighten all screws (stem screws, screw on the brake lever).
Observe a torque of 6 to 9 Nm so that the handlebars are firmly in position.

⇒ Handlebars must not wobble.

Adjusting the saddle height

The saddle height must be adjusted so that the soles of the child's feet can reach the ground, even when the legs are slightly bent while riding.

- Check saddle height regularly and readjust as necessary



too high

correct

too low

1. Undo saddle clamp
⇒ The saddle can be removed.
2. Adjust the saddle to the required height.
Observe the minimum seat post insertion depth (min. 65 mm).
3. Reinsert saddle clamp.
Observe a torque of 5 to 8 Nm.

2.5 Cleaning and care

The balance bike should be cleaned after every ride to ensure it will continue to run smoothly.

- Remove any stains and dirt on the balance bike with a slightly dampened cloth plus a little mild cleaning agent if required.
- Then wipe the balance bike dry with a lint-free cloth.

NOTICE! Damage due to incorrect cleaning and care

Improper cleaning and care of the balance bike can cause damage.

- Always use non-aggressive, environmentally friendly cleaning agents.
- Do not use any sharp or metal objects such as knives, spatulas or similar since they may damage the surfaces.
- Do not use a pressure washer.

The balance bike should be protected from extreme weather conditions to prevent premature wear of components.

- Protect the balance bike from road salt.
- Avoid storing in damp rooms (e.g. garages) for long periods.

2.6 Inspection and maintenance

Over time, the components wear down during use, which may diminish riding safety. All balance bike components should therefore be checked regularly for possible wear and to ensure they work properly:

- Check the saddle and handlebars are correctly positioned and firmly fastened.
- Check tyres are mounted firmly in frame and fork.
- Check tyres for wear and damage.
Do not straighten damaged or deformed components; replace them instead.
- Check air pressure on a regular basis
The required air pressure is indicated on the sides of the tyres.
- Check that all screws are securely fastened
Replace self-locking nuts if you disassemble the bike completely.
- Check the frame and fork for deformation or cracks and damage.

Certain checks may require technical knowledge and practical experience.

- Recommendation: If you do not have the necessary skills or experience, have the specialist dealer carry out inspection tasks.
- If you are unsure, do not let the child ride the bike. Contact your specialist dealer.

2.7 Disposal

Disposal of packaging material



Separate the different packaging materials for disposal:

Dispose of card and cardboard in used paper container and film in the recycling container.

Disposal of balance bike components

Dispose of the balance bike in accordance with local regulations.

2.8 CE marking



The product complies with European Directive 2009/48/EC on the safety of toys and consequently bears the CE mark.

The CE declaration can be downloaded from the manufacturer's website.

3 Mode d'emploi de la draisienne BULLS Tokee Runner

3.1 Copyright © ZEG

Toute diffusion ou reproduction de ce mode d'emploi, ainsi que la valorisation et la divulgation de son contenu, sont interdites à moins d'être expressément autorisées. Toute violation donne droit à dédommagement. Tous droits réservés pour les cas d'enregistrement de brevets ou de modèles ou dessins.

Fabricant

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
50739 Köln, Germany

Tél. : +49 221 17959 0

E-mail : info@zeg.de

Sous réserve de modifications internes.

Les informations contenues dans ce mode d'emploi contiennent des spécifications techniques valides à la date de l'impression.

Les modifications importantes sont intégrées dans une nouvelle version du mode d'emploi. Vous trouverez toutes les modifications du mode d'emploi à l'adresse :

www.zeg.de

3.2 À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur le montage et l'utilisation de la draisienne BULLS Tokee Runner.

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de monter ou d'utiliser la draisienne Tokee Runner.
- Conservez le mode d'emploi à portée de main pour une utilisation ultérieure.

Groupe cible

Ce mode d'emploi est destiné à l'utilisateur final de la draisienne ou à son responsable légal.

Identifier le mode d'emploi

Le numéro d'identification du mode d'emploi se trouve au pied de chaque page. Il se compose d'informations sur l'année du modèle et la langue, la version de publication et la date de rédaction.

Avertissements

Des avertissements indiquent les situations et actions dangereuses. Vous trouverez trois catégories d'avertissements dans le mode d'emploi :

Avertissement	Utilisation
 AVERTISSEMENT !	En cas de non-respect, peut entraîner des blessures graves voire mortelles. Niveau de risque moyen.
 PRUDENCE !	En cas de non-respect, peut entraîner des blessures légères ou moyennes. Niveau de risque faible.
REMARQUE !	En cas de non-respect, peut entraîner des dommages matériels.

Formats de texte

Dans le mode d'emploi, les marquages textuels suivants sont utilisés :

Style d'écriture	Utilisation
►	Instructions d'action sans ordre spécifique
▷	Instructions d'action en cas d'avertissement
1.	Instructions d'action dans l'ordre indiqué
■	Listes

3.3 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des accidents, des blessures graves et des dommages.

- ▷ Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Utilisation conforme

Toute utilisation différente de celle décrite dans le présent mode d'emploi est considérée comme non conforme et peut entraîner des accidents, des blessures graves ou un endommagement de la draisiene.

- Convient aux enfants :
 - Âge : 2 à 5 ans
 - Taille : 89 à 110 cm
- Ne dépassez pas la charge totale maximale autorisée de 50 kg.
- N'utilisez la draisiene que sous la surveillance directe d'un adulte.
- Portez des chaussures fermées lors de l'utilisation.
- Le port d'un casque de vélo est fortement recommandé.
- Utilisez la draisiene avec précaution afin d'éviter les accidents pour l'utilisateur ou les tiers suite à une chute ou à une collision.
- N'utilisez la draisiene que dans une zone de jeu et un espace protégé appropriés.

Consignes de sécurité pour le montage

Risque d'étouffement

Si des enfants jouent avec l'emballage ou avec les petites pièces, ils risquent de les avaler et de s'étouffer ou de se blesser.

- ▷ Tenez les matériaux d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▷ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage ou le produit.
- ▷ Ne laissez pas la draisiene sans surveillance pendant le montage.

Montage non conforme

Un montage non conforme peut entraîner des accidents et des chutes.

- ▷ Le montage doit être effectué avec soin par un adulte.
- ▷ En cas de doute ou de connaissances insuffisantes : faites effectuer le montage par un revendeur spécialisé.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

Non-respect du poids total autorisé en charge

En cas de dépassement du poids total autorisé, la draisiene peut être endommagée.

- ▷ Respectez les indications relatives à la charge totale maximale admissible.

Utilisation non conforme

La draisiene n'est pas conforme au code de la route et ne peut donc pas être utilisée dans la circulation routière. Une utilisation non conforme peut entraîner des accidents et des blessures graves.

- ▷ N'utilisez la draisiene que dans des zones appropriées, à l'écart de la circulation routière.
- ▷ N'utilisez pas la draisiene à proximité d'escaliers, de pentes, de terrains en pente, de piscines et autres plans d'eau.
- ▷ Si nécessaire, sécurisez les escaliers situés à proximité.
- ▷ N'utilisez pas la draisiene pour faire des sauts.

Vêtements incorrects

Le port de vêtements incorrects peut entraîner des accidents et des blessures.

- ▷ Portez des chaussures fermées.
- ▷ Portez un casque de vélo.

Démontage des freins non conforme

Si le levier de frein est démonté, le câble de frein détaché peut entraîner des blessures.

Si le câble de frein est retiré du cadre, le frein ne peut être remonté que par un revendeur spécialisé.

- ▷ Ne démontez pas le levier de frein ou le câble de frein.

Consignes de sécurité pour la maintenance

Dysfonctionnements

Une usure excessive des composants, la fatigue des matériaux ou le desserrage des raccords vissés peuvent entraîner des dysfonctionnements, des accidents ou des endommagements de la draisiene.

- ▷ Contrôlez la draisiene avant chaque trajet.
- ▷ Serrez régulièrement les vis.
- ▷ En cas d'usure excessive, faites contrôler la draisiene sans délai par un revendeur spécialisé.

3.4 Instructions de montage

Ces instructions de montage expliquent comment mettre la draisienne en état de marche.

Contenu de la livraison de la draisienne BULLS Tokee Runner

La draisienne est livrée prémontée. Pour faciliter le transport dans le carton, le guidon est monté avec une rotation de 90°. Le levier de frein est également replié sur le guidon.

- Avant la mise en service, tournez la potence et le levier de frein, voir *Montage du guidon*.

Plaque signalétique

La plaque signalétique est placée à l'intérieur de la base de cadre droite. Elle contient le numéro de type. Le numéro de cadre est frappé sur la face inférieure de la base de cadre gauche et est nécessaire pour les commandes de pièces de rechange auprès du revendeur spécialisé.

Déballage

REMARQUE !Utilisation d'objets tranchants

Les objets tranchants peuvent endommager la peinture ou des parties de la draisienne lors de l'ouverture de l'emballage et du retrait du matériel de protection.

- N'utilisez pas d'objets tranchants

⚠ PRUDENCE !Risque d'étouffement

Si des enfants jouent avec l'emballage ou avec les petites pièces, ils risquent de les avaler et de s'étouffer ou de se blesser.

- Tenez les matériaux d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage ou le produit.
- Ne laissez pas la draisienne sans surveillance pendant le montage.

1. Retirez toutes les pièces de l'emballage.
 2. Retirez les matériaux de protection.
 3. Vérifiez que le contenu de la livraison du produit est complet et en bon état.
- ⇒ En cas de pièces manquantes ou endommagées : Ne montez pas la draisienne et ne la mettez pas en service. Contactez le revendeur spécialisé.
4. Éliminez l'emballage conformément aux réglementations en vigueur.

Outils requis

La mise en service de la draisienne nécessite de petits travaux de montage. Les outils suivants sont nécessaires :

	Clé Allen 4 mm
	Clé Allen 5 mm

REMARQUE !Couple de serrage correct

Sur certains points, il est nécessaire de serrer les vis à un certain couple. Ce couple de serrage est indiqué en Nm. Si une vis est serrée à un couple trop faible, il se peut que l'assemblage soit trop lâche et pas sécurisé. Si le couple de serrage est trop élevé, les vis et autres pièces peuvent être endommagées et détruites.

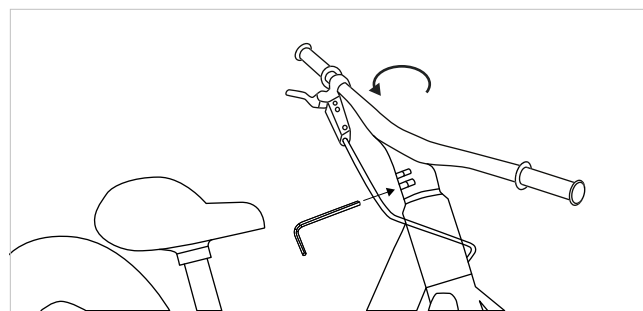
- Serrez les assemblages vissés avec une clé dynamométrique en respectant le couple prescrit.
- Si vous n'avez pas d'expérience des clés dynamométriques ou que vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique adaptée, faites contrôler les assemblages vissés desserrés par un revendeur spécialisé.

Montage du guidon

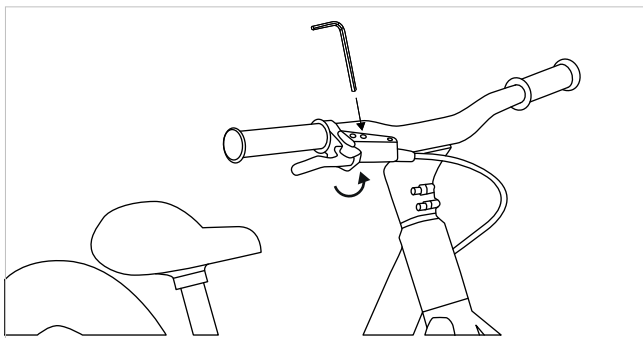
⚠ PRUDENCE !Risque de blessure en cas de montage incorrect

Un montage non conforme peut entraîner des accidents et des blessures lors de l'utilisation.

- En cas de doute : Contactez un revendeur spécialisé ou un atelier.



1. Desserrez les deux vis de la potence à l'aide de la clé Allen (5 mm).
2. Tournez la potence de 90° pour que le guidon soit centré.



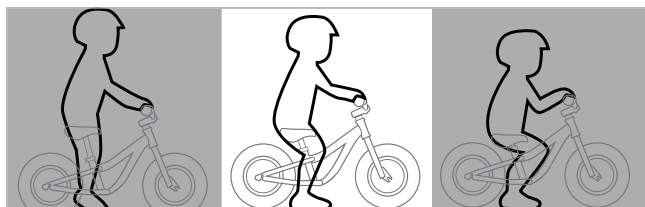
3. Desserrez la vis du levier de frein à l'aide de la clé Allen (4 mm).
4. Placez le levier de frein dans la bonne position.
5. Serrez toutes les vis (vis de la potence, vis du levier de frein).
Respectez un couple de 6 à 9 Nm pour que le guidon soit bien fixé.

⇒ Le guidon ne doit pas osciller.

Réglage de la hauteur de la selle

La hauteur de la selle doit être réglée de manière à ce que la plante des pieds de l'enfant atteigne le sol même lorsque ses jambes sont légèrement fléchies pendant la conduite.

- ▶ Vérifiez régulièrement la hauteur de la selle et réajustez-la.



trop haut

correct

trop bas

1. Desserrez l'attache de selle.
⇒ La selle peut être retirée.
2. Réglez la selle à la hauteur souhaitée.
Respectez la profondeur minimale d'insertion de la tige de selle (min. 65 mm).
3. Serrez à nouveau l'attache de selle.
Respectez un couple de serrage de 5 à 8 Nm.

3.5 Nettoyage et entretien

La draisiene doit être nettoyée après chaque trajet pour garantir un fonctionnement sans problème.

- ▶ Éliminez les encrassements avec un chiffon légèrement humidifié et le cas échéant un peu de produit de nettoyage doux.

- ▶ Essuyez ensuite la draisiene avec un chiffon non pelucheux.

REMARQUE ! Risque d'endommagement en cas de nettoyage ou d'entretien incorrects

Un nettoyage ou un entretien incorrects de la draisiene peuvent entraîner des dommages.

- ▷ Utilisez toujours un produit de nettoyage écologique et non agressif.
- ▷ N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques tels que couteaux, spatules ou autres. Ces objets risquent d'endommager la surface.
- ▷ N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.

La draisiene doit être protégée des conditions météorologiques extrêmes afin d'éviter une usure prématurée des composants.

- ▶ Protégez la draisiene du sel de déneigement.
- ▶ Évitez un stockage prolongé dans des locaux humides (p. ex. dans des garages).

3.6 Inspection et maintenance

Pendant l'utilisation, les composants s'usent avec le temps, ce qui peut impacter la sécurité de fonctionnement. Il convient donc de vérifier régulièrement le bon fonctionnement et l'usure éventuelle de tous les composants de la draisiene :

- ▶ Vérifiez la position et la fixation correctes de la selle et du guidon.
- ▶ Vérifiez la fixation des pneus dans le cadre et la fourche.
- ▶ Vérifiez que les pneus ne sont pas usés ou endommagés.
Ne redressez pas les éléments endommagés ou déformés, mais remplacez-les.
- ▶ Contrôlez régulièrement la pression des pneus.
La pression à respecter est indiquée sur les flancs des pneus.
- ▶ Vérifiez le bon serrage des assemblages vissés.
Remplacez les écrous autobloquants après le démontage complet.
- ▶ Vérifiez que le cadre et la fourche ne sont pas déformés, fissurés ou endommagés.

Dans certains cas, les activités d'inspection nécessitent un certain niveau de connaissances et d'expérience.

- ▶ Recommandation : Si vous ne disposez pas de ces connaissances et de cette expérience, faites effectuer les activités d'inspection suivantes par le revendeur spécialisé.

- En cas de doute : ne laissez pas l'enfant conduire. Contactez le revendeur spécialisé.

3.7 Élimination

Élimination du matériel d'emballage



Triez l'emballage pour son élimination : carton avec le papier usagé, films au recyclage.

Élimination des composants de la draisienne

Éliminez la draisienne conformément aux réglementations locales en vigueur.

3.8 Marquage CE



Le produit est conforme à la directive européenne 2009 / 48 / CE relative à la sécurité des jouets et porte donc le marquage CE.

La déclaration CE peut être téléchargée sur le site du fabricant.

4 Manual de instrucciones de la bicicleta sin pedales Tokee Runner de BULLS

4.1 Derechos de autor © ZEG

Queda prohibida la difusión y la reproducción de este manual de instrucciones, así como el uso y la comunicación de su contenido, sin el consentimiento expreso para ello. El incumplimiento de las indicaciones anteriores obligará a indemnización por daños. Quedan reservados todos los derechos para casos de registro de patentes, modelos de utilidad y diseños industriales.

Fabricante

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0

Correo electrónico: info@zeg.de

Reservado el derecho a realizar modificaciones internas.

La información incluida en el manual de instrucciones se considera como especificaciones técnicas válidas en el momento de impresión.

Las modificaciones importantes se incluyen en una nueva versión de publicación del manual de instrucciones. Todas las modificaciones sobre el manual de instrucciones se encuentran en:

www.zeg.de

4.2 Acerca de este manual

Este manual contiene información importante para el montaje y el manejo de la bicicleta sin pedales Tokee Runner de BULLS.

- ▶ Leer atentamente este manual antes de montar o utilizar la bicicleta sin pedales Tokee Runner.
- ▶ Conservar el manual para que estén a mano para su uso posterior.

Grupo de destinatarios

Este manual está destinado al usuario final de la bicicleta sin pedales o a su tutor legal.

Identificación del manual de instrucciones

El número de identificación del manual de instrucciones se indica en el pie de página de cada página. Consta de información sobre el año del modelo y el idioma, la versión de publicación y de la fecha de publicación.

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia indican manipulaciones y situaciones peligrosas. En el manual de instrucciones se incluyen tres categorías de indicaciones de advertencia:

Indicación de advertencia	Uso
 ¡ADVERTENCIA!	En caso de inobservancia puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Nivel de riesgo medio de peligro.
 ¡ATENCIÓN!	En caso de inobservancia puede provocar lesiones leves o moderadas. Nivel de riesgo bajo de peligro.
¡AVISO!	La inobservancia de las normas puede provocar daños materiales.

Marcadores de texto

En el manual de instrucciones se utilizan los siguientes marcadores de texto:

Estilo	Uso
▶	Indicaciones de manipulación sin orden
▷	Indicaciones de manipulación en caso de indicaciones de advertencia
1.	Indicaciones de manipulación en el orden especificado
■	Listados

4.3 Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Incumplimiento de las instrucciones de seguridad

Las negligencias en el cumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones pueden provocar accidentes, lesiones graves y daños.

- ▷ Leer y tener en cuenta las instrucciones de seguridad y las instrucciones.

Uso conforme a lo previsto

Cualquier otro uso de la bicicleta sin pedales distinto al uso descrito en este manual se considerará como no conforme a lo previsto y puede provocar accidentes, lesiones graves o daños en la bicicleta sin pedales.

- Apta para niños:
 - Edad: 2 a 5 años
 - Altura: 89 a 110 cm
- No superar la máx. carga total admisible de 50 kg.
- Utilizar la bicicleta sin pedales únicamente bajo la supervisión directa de un adulto.
- Llevar calzado cerrado durante el uso.
- Se recomienda encarecidamente utilizar un casco de bicicleta.
- Utilizar la bicicleta sin pedales con cuidado para evitar accidentes para el usuario o terceros por caídas o colisiones.
- Utilizar la bicicleta sin pedales únicamente en una zona de juegos adecuada y en un espacio protegido.

Instrucciones de seguridad para el montaje

Peligro de asfixia

Si los niños juegan con el embalaje o con las piezas pequeñas, existe el peligro de que puedan ingerirlos y asfixiarse o sufrir lesiones.

- ▷ Mantener el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- ▷ No permitir que los niños jueguen con el embalaje o con el producto.
- ▷ No dejar la bicicleta sin pedales sin supervisión durante el montaje.

Montaje inadecuado

La realización de un montaje inadecuado puede provocar accidentes y caídas.

- ▷ Solicitar que el montaje sea realizado cuidadosamente por un adulto.
- ▷ En caso de dudas o de falta de conocimientos: Solicitar al establecimiento especializado que realice el montaje.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

Inobservancia del peso total admisible

Si se excede el peso total admisible pueden producirse daños en la bicicleta sin pedales.

- ▷ Tener en cuenta las indicaciones sobre la máxima carga total admisible.

Uso inadecuado

La bicicleta sin pedales no cumple con el reglamento alemán de homologación de vehículos (StVZO) y, por lo tanto, no es apta para el tráfico por carretera. La realización de un uso inadecuado puede provocar accidentes y lesiones graves.

- ▷ Utilizar la bicicleta sin pedales únicamente en zonas adecuadas y alejadas del tráfico por carretera.
- ▷ No utilizar la bicicleta sin pedales cerca de escaleras, pendientes, terrenos escarpados, piscinas y otras masas de agua.
- ▷ Si es necesario, asegure las escaleras situadas en los alrededores.
- ▷ No utilizar la bicicleta sin pedales para realizar saltos.

Ropa incorrecta

El uso de ropa incorrecta puede provocar accidentes y lesiones graves.

- ▷ Llevar calzado cerrado.
- ▷ Utilizar un casco de bicicleta.

Freno desmontado de forma inadecuada

Si se desmonta la palanca de freno, el cable de freno suelto puede causar lesiones.

Si el cable de freno se sale del cuadro, el freno solo podrá ser montado de nuevo por el establecimiento especializado.

- ▷ No desmonte la palanca de freno ni el cable de freno.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

Fallos de funcionamiento

El desgaste excesivo de los componentes, la fatiga de los materiales o las uniones atornilladas flojas pueden provocar fallos de funcionamiento, accidentes y daños en la bicicleta sin pedales.

- ▷ Comprobar la bicicleta sin pedales antes de cada marcha.
- ▷ Apretar los tornillos periódicamente.
- ▷ Si existen un desgaste excesivo, solicitar al establecimiento especializado que compruebe inmediatamente la bicicleta sin pedales.

4.4 Manual de montaje

Este manual de montaje explica cómo preparar la bicicleta sin pedales para que esté en un estado apto para la marcha.

Volumen de suministro de la bicicleta sin pedales Tokee Runner

La bicicleta sin pedales se suministra premontada. Para facilitar el transporte en la caja de cartón, el manillar se monta girado 90°. La palanca de freno también está enroscada en el manillar.

- ▶ Antes de la puesta en marcha, girar la potencia y la palanca de freno, véase *Montaje del manillar*.

Placa indicadora de tipo

La placa indicadora de tipo está fijada en el interior de la vaina derecha. Encima de ella se encuentra el número de tipo. El número de cuadro está estampado en la parte inferior de la vaina izquierda y es necesario para realizar pedidos de piezas de repuesto a un distribuidor especializado.

Desembalaje

¡AVISO!Uso de objetos afilados

Los objetos afilados pueden dañar la pintura o las piezas de la bicicleta sin pedales al abrir el embalaje y retirar el material protector.

- ▶ No utilizar objetos afilados.

⚠ ¡ATENCIÓN!Peligro de asfixia

Si los niños juegan con el embalaje o con las piezas pequeñas, existe el peligro de que puedan ingerirlos y asfixiarse o sufrir lesiones.

- ▶ Mantener el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permitir que los niños jueguen con el embalaje o con el producto.
- ▶ No dejar la bicicleta sin pedales sin supervisión durante el montaje.

1. Extraer todas las piezas del embalaje.
 2. Retirar el material protector.
 3. Comprobar que el volumen de suministro del producto está completo y en perfecto estado.
- ⇒ Si faltan piezas o hay piezas dañadas: No montar ni poner en marcha la bicicleta sin pedales. Ponerse en contacto con el establecimiento especializado.
4. Eliminar el embalaje conforme a los requisitos oficiales.

Herramientas necesarias

Para poner en marcha la bicicleta sin pedales se requieren pequeños trabajos de montaje. Para ello se necesitan las siguientes herramientas:

 4 mm	Llave de hexágono interior de 4 mm
 5 mm	Llave de hexágono interior de 5 mm

¡AVISO!Par de apriete correcto

En algunos puntos es necesario apretar los tornillos a un par de apriete determinado. Este par de se indica en Nm. Si se aprieta un tornillo con un par de apriete demasiado bajo, es posible que la unión aún esté demasiado floja y no sea segura. Si el par de apriete es demasiado alto, los tornillos y otras piezas pueden dañarse y destruirse.

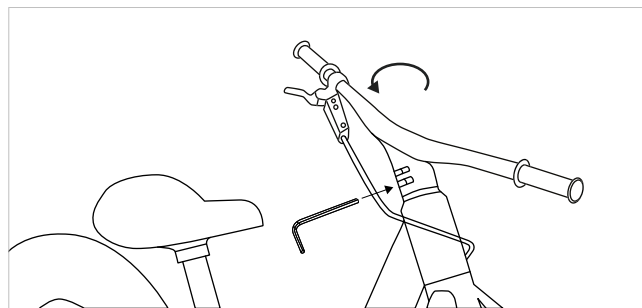
- ▶ Apretar las uniones atornilladas con valores de par de apriete correctos y con una llave dinamométrica.
- ▶ Si no se dispone de experiencia en el manejo de una llave dinamométrica o si no se dispone de una llave dinamométrica adecuada, solicitar al establecimiento especializado que compruebe las uniones atornilladas sueltas.

Montaje del manillar

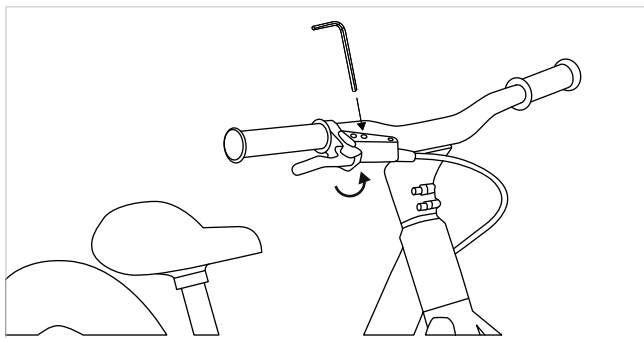
⚠ ¡ATENCIÓN!Peligro de sufrir lesiones debido a un montaje incorrecto

La realización de un montaje inadecuado puede provocar accidentes y lesiones durante el uso.

- ▶ En caso de inseguridad: Ponerse en contacto con el establecimiento especializado o con el taller.



1. Utilizar una llave de hexágono interior (5 mm) para aflojar los tornillos de la potencia.
2. Girar la potencia 90° para que el manillar quede alineado centrado.



3. Utilizar una llave de hexágono interior (4 mm) para aflojar los tornillos de la palanca de freno.
4. Colocar la palanca de freno en la posición correcta.
5. Apretar todos los tornillos (tornillos de la potencia, tornillo en la palanca de freno). Tener en cuenta un par de apriete de 6 a 9 Nm para que el manillar quede fijado correctamente.

⇒ El manillar no debe oscilar.

Ajuste de la altura del sillín

La altura del sillín debe ajustarse de modo que las plantas de los pies del niño puedan llegar al suelo incluso cuando las piernas estén ligeramente flexionadas en el modo de circulación.

- Comprobar regularmente la altura del sillín y adaptarla de nuevo.



demasiado alto correcto demasiado bajo

1. Aflojar la abrazadera del sillín.
⇒ El sillín se puede extraer.
2. Ajustar el sillín a la altura deseada.
Tener en cuenta la profundidad de inserción mínima de la tija de sillín (mín. 65 mm).
3. Apretar de nuevo la abrazadera del sillín.
Tener en cuenta un par de apriete de 5 a 8 Nm.

4.5 Limpieza y cuidado

La bicicleta sin pedales debe limpiarse después de cada marcha para garantizar un funcionamiento sin problemas.

- Eliminar la suciedad en la bicicleta sin pedales con un paño ligeramente humedecido y, en caso necesario, con un poco de limpiador suave.

- Secar la superficie de la bicicleta sin pedales con un paño sin pelusas.

¡AVISO! Daños debido a la realización de la limpieza y del cuidado de forma incorrecta

La realización de forma incorrecta de la limpieza y del cuidado de la bicicleta sin pedales puede provocar daños.

- Utilizar siempre productos de limpieza respetuosos con el medio ambiente y no agresivos.
- No utilizar objetos afilados o metálicos como cuchillos, espátulas o similares. Estos pueden dañar la superficie.
- No utilizar limpiadores de alta presión.

La bicicleta sin pedales debe protegerse de las condiciones meteorológicas extremas para evitar el desgaste prematuro de los componentes.

- Proteger la bicicleta sin pedales de la sal de deshielo.
- Evitar el almacenamiento prolongado en espacios húmedos (p. ej. en garajes).

4.6 Inspección y mantenimiento

Durante el uso, los componentes se desgastan con el tiempo, lo que puede afectar a la seguridad de funcionamiento. Por lo tanto, todos los componentes de la bicicleta sin pedales deben comprobarse periódicamente en cuanto al funcionamiento correcto y su posible desgaste:

- Comprobar la posición y la fijación correctas del sillín y del manillar.
- Comprobar la fijación de las cubiertas en el cuadro y la horquilla.
- Comprobar el desgaste y la presencia de daños en las cubiertas.
Los componentes dañados o deformados no deben enderezarse, sino que deben sustituirse.
- Controlar la presión neumática periódicamente.
La presión neumática que debe mantenerse se indica en las superficies laterales de los neumáticos.
- Comprobar la fijación correcta de las uniones atornilladas.
Sustituir las tuercas autoblocantes después del desmontaje completo.
- Comprobar si el cuadro y la horquilla presentan deformaciones o grietas y daños.

Para la realización de las actividades de inspección se requiere que en algunos casos se deba disponer de conocimientos y experiencia.

- **Recomendación:** Si no se dispone de este tipo de conocimientos y experiencia, solicitar al establecimiento especializado que realice las actividades de inspección.
- **En caso de inseguridades:** No dejar que el niño conduzca la bicicleta. Ponerse en contacto con el establecimiento especializado.

4.7 Eliminación

Eliminación del material de embalaje



Eliminar el embalaje clasificado por tipo de residuo:
Eliminar el cartón en el contenedor de residuos de papel y las láminas de plástico en el contenedor de reciclaje de plásticos.

Eliminación de los componentes de la bicicleta sin pedales

Eliminar la bicicleta sin pedales de acuerdo con los reglamentos aplicables localmente.

4.8 Identificación CE



El producto cumple con la Directiva Europea 2009 / 48 / CE sobre la seguridad de los juguetes y por lo tanto lleva la identificación CE.

La declaración CE puede descargarse de la página web del fabricante.

5 Istruzioni per l'uso della bicicletta senza pedali BULLS Tokee Runner

5.1 Copyright © ZEG

La trasmissione a terzi e la riproduzione delle presenti istruzioni per l'uso e l'utilizzo o la comunicazione del loro contenuto non sono consentiti salvo nei casi esplicitamente autorizzati. Eventuali trasgressioni saranno perseguite a norma di legge. Tutti i diritti riservati per il caso di registrazione di brevetto, prototipo o modello di utilità.

Azienda produttrice

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0
E-mail: info@zeg.de

Con riserva di modifiche interne.

Le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso sono specifiche tecniche approvate al momento della stampa.

Le eventuali modifiche significative compariranno in una nuova edizione delle istruzioni per l'uso. Tutte le modifiche apportate alle istruzioni per l'uso sono reperibili all'indirizzo:

www.zeg.de

5.2 Generalità sulle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni sul montaggio e sull'uso della bicicletta senza pedali BULLS Tokee Runner.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di montare o si usare la bicicletta senza pedali Tokee Runner.
- Tenere le istruzioni a portata di mano per la loro eventuale consultazione.

Gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni sono destinate all'utente finale della bicicletta senza pedali o ai suoi tutori legali.

Identificazione delle istruzioni per l'uso

Il numero di identificazione delle istruzioni per l'uso si trova in nel piè di pagina di ogni pagina. È composto da informazioni sull'anno di produzione e sulla lingua, sulla versione di pubblicazione e sulla data di pubblicazione.

Avvisi

Gli avvisi segnalano situazioni e azioni pericolose. Le istruzioni per l'uso contengono tre categorie di avvisi:

Avviso	Utilizzo
 AVVERTENZA!	In caso di mancata osservanza si possono subire lesioni gravi e perfino mortali. Rischio medio.
 ATTENZIONE!	In caso di mancata osservanza si possono subire lesioni di lieve o media gravità. Rischio basso.
IMPORTANTE!	In caso di mancata osservanza si possono verificare danni materiali.

Evidenziamento del testo

Nelle istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti evidenziamenti del testo:

Grafia	Utilizzo
►	Istruzioni per le azioni da compiere senza ordine
▷	Istruzioni per le azioni da compiere in presenza di avvisi
1.	Istruzioni per le azioni da compiere nell'ordine indicato
■	Enumerazioni

5.3 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA! Mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare incidenti, gravi lesioni e danni alle cose.

- ▷ Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Uso conforme alle disposizioni

Qualsiasi uso della bicicletta senza pedali diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni è considerato un uso improprio e può causare incidenti, gravi lesioni e danni alla bicicletta senza pedali stessa.

- Adatta ai bambini:
 - Età: 2 ... 5 anni
 - Altezza: 89 ... 110 cm
- Non superare il carico complessivo consentito di 50 kg.
- Utilizzare la bicicletta senza pedali solo sotto la diretta supervisione di un adulto.
- Prima dell'uso indossare scarpe chiuse.
- Si raccomanda vivamente di indossare un casco da ciclista.
- Utilizzare la bicicletta senza pedali con cautela per evitare incidenti all'utilizzatore o a terzi dovuti a cadute o collisioni.
- Utilizzare la bicicletta senza pedali solo in un'area di gioco adeguata e all'interno di una zona protetta.

Avvertenze di sicurezza per il montaggio

Pericolo di soffocamento!

Il gioco dei bambini con l'imballaggio o con piccole parti comporta il pericolo di ingestione, soffocamento o lesioni.

- ▷ Tenere il materiale di imballaggio e le piccole parti fuori dalla portata dei bambini.
- ▷ Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio o con il prodotto.
- ▷ Non lasciare la bicicletta senza pedali incustodita durante il montaggio.

Montaggio inappropriato

Un montaggio inappropriato può causare incidenti e cadute.

- ▷ Il montaggio deve essere eseguito accuratamente da un adulto.
- ▷ In caso di incertezze o di mancanza di esperienza: far eseguire il montaggio in un negozio specializzato.

Avvertenze di sicurezza per l'uso

Mancata osservanza del peso complessivo consentito

Il superamento del peso complessivo consentito può causare danni alla bicicletta senza pedali.

- ▷ Osservare le indicazioni sul carico complessivo consentito.

Uso improprio

La bicicletta senza pedali non è conforme alle norme del codice della strada, per cui non è adatta alla circolazione stradale. Il suo uso inappropriato può causare incidenti e gravi lesioni.

- ▷ Utilizzare la bicicletta senza pedali solo in aree idonee e lontane dal traffico stradale.
- ▷ Non utilizzare la bicicletta senza pedali in prossimità di scale, pendii, terreni ripidi, piscine e altri specchi d'acqua.
- ▷ Se necessario, mettere in sicurezza le scale nelle vicinanze.
- ▷ Non utilizzare la bicicletta senza pedali per effettuare salti.

Abbigliamento inadeguato

L'uso di un abbigliamento inadeguato può causare incidenti e lesioni.

- ▷ Indossare scarpe chiuse.
- ▷ Indossare un casco da ciclista.

Freno smontato in modo inappropriato

Se la leva del freno viene smontata, il cavo del freno allentato può causare lesioni.

Se il cavo del freno viene estratto dal telaio, il freno può essere rimontato solo da un negozio specializzato.

- ▷ Non smontare la leva del freno e il cavo del freno.

Avvertenze di sicurezza per la manutenzione

Malfunzionamenti

L'usura eccessiva dei componenti, l'affaticamento del materiale o i collegamenti a vite allentati possono causare malfunzionamenti, incidenti e danni alla bicicletta senza pedali.

- ▷ Controllare la bicicletta senza pedali prima di ogni uso.
- ▷ Serrare a fondo le viti a intervalli regolari.
- ▷ In caso di usura eccessiva, far controllare la bicicletta senza pedali da un negozio specializzato.

5.4 Istruzioni di montaggio

Queste istruzioni di montaggio descrivono come rendere la bicicletta senza pedali pronta all'uso.

Dotazione della bicicletta senza pedali Tokee Runner

La bicicletta senza pedali viene consegnata in uno stato premontato. Per facilitarne il trasporto, all'interno dello scatolone di imballaggio il manubrio viene applicato ruotato di 90°. Anche la leva del freno sul manubrio viene ruotata verso l'interno.

- Prima della messa in servizio, ruotare l'attacco manubrio e la leva del freno; vedere *Montaggio del manubrio*.

Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione è ubicata sul lato interno del foderò orizzontale destro. Su di essa si trova il numero di matricola. Il numero di telaio è punzonato sul lato inferiore del foderò orizzontale sinistro ed è necessario per ordinare pezzi di ricambio presso un rivenditore specializzato.

Disimballaggio

IMPORTANTE! Utilizzo di oggetti acuminati o taglienti

L'uso di oggetti acuminati o taglienti per aprire l'imballaggio e rimuovere il materiale protettivo può danneggiare la vernice o parti della bicicletta senza pedali.

- Non utilizzare oggetti acuminati o taglienti.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento!

Il gioco dei bambini con l'imballaggio o con piccole parti comporta il pericolo di ingestione, soffocamento o lesioni.

- Tenere il materiale di imballaggio e le piccole parti fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio o con il prodotto.
- Non lasciare la bicicletta senza pedali incustodita durante il montaggio.

1. Prelevare tutte le parti dall'imballaggio.
2. Rimuovere il materiale protettivo.
3. Verificare la completezza e l'integrità del contenuto dell'imballaggio.
 - ⇒ In caso di parti mancanti o danneggiate: non montare la bicicletta senza pedali e non metterla in servizio. Contattare un negozio specializzato.
4. Smaltire l'imballaggio a norma di legge.

Utensili necessari

Per mettere in servizio la bicicletta senza pedali, sono necessari piccoli lavori di montaggio. A tal fine sono necessari i seguenti utensili:

	Chiave a brugola esagonale da 4 mm
	Chiave a brugola esagonale da 5 mm

IMPORTANTE! Coppia di serraggio corretta

In alcuni punti è necessario serrare le viti con una determinata coppia. Il valore di questa coppia è indicato in Nm. Se una vite viene serrata con una coppia insufficiente, il collegamento potrebbe risultare ancora troppo allentato e non sicuro. Se la coppia è eccessiva, le viti e altri componenti potrebbero subire danni anche irreparabili.

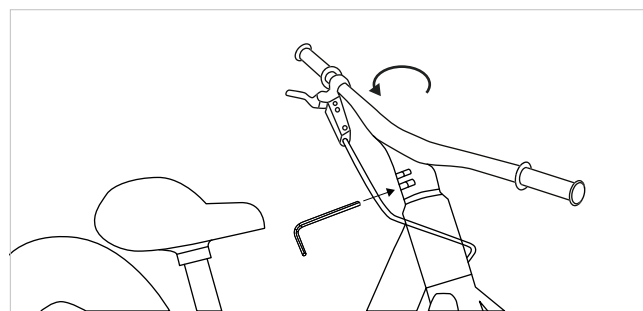
- Serrare i collegamenti a vite con i valori di coppia corretti utilizzando una chiave dinamometrica.
- In mancanza di esperienza nell'uso di una chiave dinamometrica o in assenza di una chiave dinamometrica idonea, far controllare i collegamenti a vite allentati presso un negozio specializzato.

Montaggio del manubrio

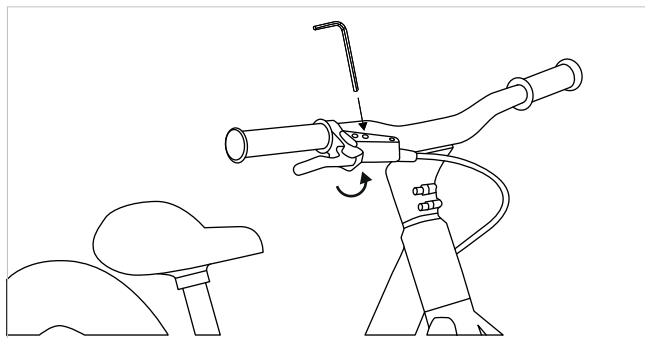
⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni dovuto a un montaggio errato

Un montaggio eseguito in modo inappropriato può causare incidenti e lesioni durante l'uso.

- In caso di incertezza: contattare un negozio specializzato o un'officina.



1. Allentare entrambe le viti dell'attacco manubrio con la chiave a brugola esagonale (5 mm).
2. Ruotare l'attacco manubrio di 90°, posizionando il manubrio in posizione centrale.

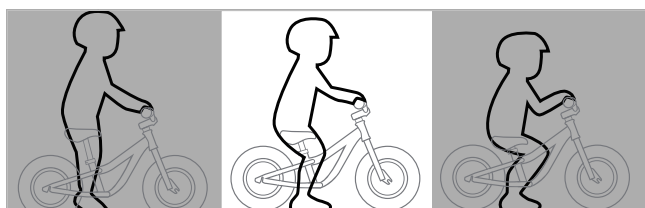


3. Allentare la vite della leva del freno con la chiave a brugola esagonale (4 mm).
 4. Portare la leva del freno nella posizione corretta.
 5. Serrare a fondo tutte le viti (viti dell'attacco manubrio, vite della leva del freno). Applicare una coppia di serraggio compresa tra 6 e 9 Nm per rendere il manubrio ben saldo.
- ⇒ Il manubrio non deve avere gioco.

Regolazione dell'altezza della sella

L'altezza della sella deve essere regolata in modo che le piante dei piedi del bambino tocchino terra anche quando le gambe sono leggermente flesse.

- Controllare regolarmente l'altezza della sella e, se necessario, correggerla.



troppo alta altezza giusta troppo bassa

1. Allentare il collarino della sella.
- ⇒ Ora è possibile estrarre il canotto della sella.
2. Regolare la sella all'altezza desiderata. Rispettare la profondità minima di inserimento del canotto reggisella (min. 65 mm).
 3. Serrare nuovamente il collarino della sella. Applicare una coppia di serraggio compresa tra 5 e 8 Nm.

5.5 Pulizia e cura

Si raccomanda di pulire la bicicletta senza pedali dopo ogni uso per garantirne il corretto funzionamento.

- Rimuovere lo sporco dalla bicicletta senza pedali mediante un panno leggermente umido e, se necessario, con una piccola quantità di detergente delicato.

- Asciugare la superficie della bicicletta senza pedali con un panno che non lasci lanugine.

IMPORTANTE! Danni dovuti a pulizia e cura errate

La pulizia e la cura inappropriate della bicicletta senza pedali possono causare danni.

- ▷ Utilizzare sempre detergenti ecologici e non aggressivi.
- ▷ Non utilizzare oggetti acuminati, taglienti o metallici come coltelli, spatole o simili. Potrebbero danneggiare la superficie.
- ▷ Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione.

Si raccomanda di proteggere la bicicletta senza pedali da condizioni meteorologiche estreme per evitare l'usura precoce dei componenti.

- Proteggere la bicicletta senza pedali dal sale stradale antighiaccio.
- Evitare l'immagazzinamento prolungato in ambienti umidi (ad esempio in un garage).

5.6 Ispezione e manutenzione

Durante l'uso, i componenti si usurano al passare del tempo, il che può incidere sulla sicurezza di funzionamento. Per questo si raccomanda di controllare regolarmente tutti i componenti della bicicletta senza pedali per verificarne il corretto funzionamento e l'eventuale usura:

- Verificare la corretta posizione e il corretto fissaggio della sella e del manubrio.
- Verificare il fissaggio delle ruote nel telaio e nella forcella.
- Controllare l'usura e l'eventuale danneggiamento degli pneumatici. Sostituire i componenti danneggiati o deformati e non tentare di ripararli.
- Controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici. La pressione di gonfiaggio da rispettare è indicata sui fianchi degli pneumatici.
- Verificare che i collegamenti a vite siano saldi. Sostituire i dadi autobloccanti dopo ogni smontaggio completo.
- Controllare se sul telaio e sulla forcella sono presenti deformazioni, cricche o danni.

In alcuni casi le operazioni di ispezione richiedono conoscenze specifiche ed esperienza.

- Raccomandazione: in mancanza di tali conoscenze ed esperienza, far eseguire le operazioni di ispezione da un negozio specializzato.

- In caso di dubbi: non far utilizzare la bicicletta senza pedali al bambino. Contattare un negozio specializzato.

5.7 Smaltimento

Smaltimento del materiale di imballaggio



Smaltire il materiale di imballaggio in modo differenziato:
conferire carta e cartone alla raccolta della carta e le pellicole in materiale sintetico alla raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento dei componenti della bicicletta senza pedali

Smaltire la bicicletta senza pedali conformemente alle disposizioni locali in materia.

5.8 Marcatura CE



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2009 / 48 / CE sulla sicurezza dei giocattoli e reca pertanto la marcatura CE.

La dichiarazione CE può essere scaricata dal sito internet dell'azienda produttrice.

6 Gebruikshandleiding BULLS loopfiets Tokee Runner

6.1 Copyright © ZEG

Verspreiding en vermenigvuldiging van deze gebruikshandleiding, evenals exploitatie en mededeling van de inhoud zijn verboden voor zover niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtreding hiervan verplicht tot schadevergoeding. Alle rechten voor eventuele octrooiaanvragen, aanvragen voor gebruiksmodellen of Gemeenschapsmodellen voorbehouden.

Fabrikant

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
D-50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0
E-mail: info@zeg.de

Interne wijzigingen voorbehouden.

De informatie in deze gebruikshandleiding komt overeen met de vrijgegeven technische specificaties op het moment van druk.

Relevante wijzigingen worden verwerkt in een nieuwe publicatieversie van de gebruikshandleiding. Alle wijzigingen op deze gebruikshandleiding vindt u onder:

www.zeg.de

6.2 Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage en bediening van de BULLS loopfiets Tokee Runner.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de loopfiets Tokee Runner monteert of gebruikt.
- Bewaar de handleiding voor later gebruik onder handbereik.

Doelgroep

Deze handleiding is bedoeld voor de eindgebruiker van de loopfiets resp. de wettelijke opvoeder.

Gebruikshandleiding identificeren

Het identificatienummer van de gebruikshandleiding bevindt zich in de voettekst op elke pagina. Het bestaat uit informatie over modeljaar en taal, publicatieversie en verschijningsdatum.

Waarschuwingen

Waarschuwingen geven gevaarlijke situaties en handelingen aan. In de gebruikshandleiding komen drie categorieën waarschuwingen voor:

Waarschuwing	Gebruik
 WAARSCHUWING!	Kan bij niet in acht nemen leiden tot ernstig letsel of de dood. Gemiddeld risico.
 VOORZICHTIG!	Kan bij niet in acht nemen leiden tot gering letsel of letsel. Laag risico.
AANWIJZING!	Kan bij niet in acht nemen leiden tot materiële schade.

Tekstopmaak

In de gebruikshandleiding wordt de volgende tekstopmaak gebruikt:

Schrijfwijze	Gebruik
►	Instructies zonder voorgeschreven volgorde
▷	Instructies bij waarschuwingen
1.	Instructies met voorgeschreven volgorde
■	Opsommingen

6.3 Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! Niet aanhouden van de veiligheidsaanwijzingen

Het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan leiden tot ongevallen, ernstig letsel en beschadigingen.

- ▷ Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies en neem deze in acht.

Bedoeld gebruik

Elk ander dan in deze handleiding beschreven gebruik van de loopfiets geldt als niet conform het bedoelde gebruik en kan leiden tot ongevallen, ernstig letsel of schade aan de loopfiets.

- Voor kinderen geschikt:
 - Leeftijd: 2 tot 5 jaar
 - Lengte: 89 tot 110 cm
- Overschrijd nooit de toegestane maximum massa van 50 kg.
- Gebruik de loopfiets uitsluitend onder direct toezicht van volwassenen.
- Draag bij gebruik dichte schoenen.
- Het dragen van een fietshelm wordt dringend aanbevolen.
- Gebruik de loopfiets voorzichtig om ongelukken van de gebruiker of derden door vallen of botsen te voorkomen.
- Gebruik de loopfiets uitsluitend op een geschikte speelplek en in een beschermde ruimte.

Veiligheidsaanwijzingen voor de montage

Gevaar voor verstikking

Wanneer kinderen met de verpakking of kleine onderdelen spelen, kunnen zij deze inslikken en stikken of zichzelf verwonden.

- ▷ Houd verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen verwijderd van kinderen.
- ▷ Laat kinderen niet spelen met de verpakking of het product.
- ▷ Houd de loopfiets tijdens de montage continu onder toezicht.

Ondeskundige montage

Ondeskundige montage kan leiden tot ongevallen of een val.

- ▷ Laat de montage zorgvuldig uitvoeren door een volwassene.
- ▷ Bij twijfel of onvoldoende kennis en ervaring: laat de montage uitvoeren door de dealer.

Veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik

Niet in acht nemen van de toegestane maximum massa

Bij overschrijding van de toegestane maximum massa kan schade optreden aan de loopfiets.

- ▷ Neem de informatie over de toegestane maximum massa in acht.

Ondeskundig gebruik

De loopfiets voldoet niet aan de Wegenverkeerswet 1994 en is daarom niet geschikt voor gebruik op de openbare weg. Ondeskundige gebruik kan leiden tot ongevallen en ernstig letsel.

- ▷ Gebruik de loopfiets uitsluitend op geschikte plaatsen, uit de buurt van het wegverkeer.
- ▷ Gebruik de loopfiets niet in de buurt van trappen, hellingen, steil terrein, zwembaden en andere wateren.
- ▷ Scherm zo nodig trappen in de omgeving af.
- ▷ Gebruik de loopfiets niet voor sprongen.

Verkeerde kleding

Het dragen van verkeerde kleding kan leiden tot ongevallen en letsel.

- ▷ Draag dichte schoenen.
- ▷ Draag een fietshelm.

Ondeskundig gedemonteerde rem

Wanneer de remhendel wordt gedemonteerd, kan de losse remkabel leiden tot letsel.

Wanneer de remkabel uit het frame wordt getrokken, kan de rem uitsluitend door de dealer weer worden gemonteerd.

- ▷ Demonteer remhendel en remkabel niet.

Veiligheidsaanwijzingen voor het onderhoud

Storingen

Overmatige slijtage van onderdelen, materiaalmoetheid en losse schroefverbindingen kunnen leiden tot storingen, ongevallen en schade aan de loopfiets.

- ▷ Controleer de loopfiets elke keer voor het rijden.
- ▷ Draai schroeven regelmatig vast.
- ▷ Laat bij overmatige slijtage de loopfiets onmiddellijk door de dealer controleren.

6.4 Montagehandleiding

Deze montagehandleiding legt uit, hoe de loopfiets in rijklare toestand wordt gebracht.

Levering loopfiets Tokee Runner

De loopfiets wordt voorgemonteerd geleverd. Voor een eenvoudiger transport in de doos wordt het stuur 90° gedraaid aangebracht. Daarnaast wordt de remhendel aan het stuur ingedraaid.

- Draai voor ingebruikname de voorbouw en de remhendel, zie *Montage stuur*.

Typeplaat

De typeplaat is aangebracht aan de binnenzijde van de rechter achterbrug. Daarop bevindt zich het typenummer. Het framenummer is ingeslagen aan de onderzijde van de linker achterbrug en is nodig bij het bestellen van reserveonderdelen bij de dealer.

Uitpakken

AANWIJZING! Gebruik van scherpe voorwerpen

Scherpe voorwerpen kunnen bij het openen van de verpakking en het verwijderen van beschermingsmateriaal de lak of onderdelen van de loopfiets beschadigen.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verstikking

Wanneer kinderen met de verpakking of kleine onderdelen spelen, kunnen zij deze inslikken en stikken of zichzelf verwonden.

- Houd verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen verwijderd van kinderen.
- Laat kinderen niet spelen met de verpakking of het product.
- Houd de loopfiets tijdens de montage continu onder toezicht.

1. Verwijder alle onderdelen uit de verpakking.
 2. Verwijder het beschermingsmateriaal.
 3. Controleer de levering van het product op volledigheid en een goede staat.
- ⇒ Bij ontbrekende of beschadigde onderdelen: monteer de loopfiets niet en neem deze niet in gebruik. Neem contact op met de dealer.
4. Voer de verpakking af conform de lokale voorschriften.

Vereist gereedschap

Om de loopfiets in gebruik te nemen, zijn kleine montagewerkzaamheden vereist. Hierbij is onderstaand gereedschap vereist:

	Inbussleutel 4 mm
	Inbussleutel 5 mm

AANWIJZING! Correct aanhaalmoment

Op enkele plaatsen moeten schroeven met een bepaald aanhaalmoment worden vastgedraaid. Dit aanhaalmoment staat vermeld in Nm. Wanneer een schroef met een te laag aanhaalmoment wordt aangedraaid, kan de verbinding nog te los en daardoor niet betrouwbaar zijn. Wanneer het aanhaalmoment te hoog is, kunnen schroeven en andere onderdelen onherstelbaar worden beschadigd.

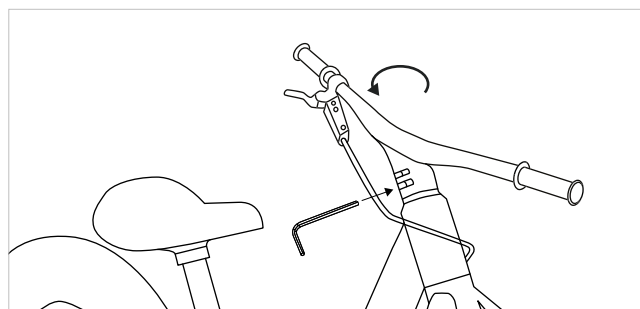
- Draai schroefverbindingen vast met het correcte aanhaalmoment en een momentsleutel.
- Laat bij gebrek aan ervaring met het gebruik van een momentsleutel of wanneer een geschikte momentsleutel ontbreekt, de dealer een controle uitvoeren op losse schroefverbindingen.

Montage stuur

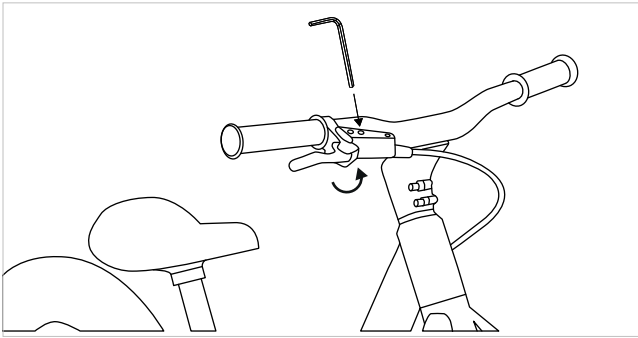
⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door onjuiste montage

Ondeskundig uitgevoerde montage kan leiden tot ongevallen en letsel bij het gebruik.

- Bij twijfel: neem contact op met de dealer of werkplaats.



1. Draai beide voorbouwschroeven los met de inbussleutel (5 mm).
2. Draai de voorbouw 90° zodat het stuur in het midden is uitgelijnd.

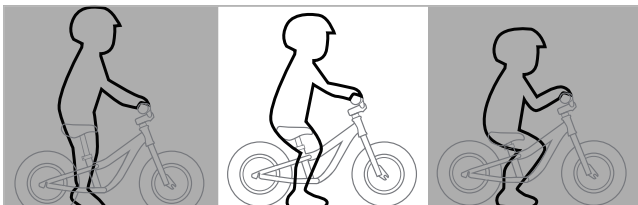


3. Draai de schroef van de remhendel los met de inbussleutel (4 mm).
 4. Zet de remhendel in de juiste stand.
 5. Draai alle schroeven vast (voorbouwschroeven, schroef van de remhendel).
Neem een aanhaalmoment in acht van 6 tot 9 Nm zodat het stuur goed vast zit.
- ⇒ Het stuur mag niet wiebelen.

Afstellen zadelhoogte

De zadelhoogte moet zo worden afgesteld, dat de voetzolen van het kind de grond nog kunnen bereiken, wanneer de benen tijdens het rijden licht gebogen zijn.

- Controleer regelmatig de zadelhoogte en pas deze zo nodig opnieuw aan.



te hoog

correct

te laag

1. Maak de zadelklem los.
⇒ Het zadel kan omhoog worden getrokken.
2. Stel het zadel af op de gewenste hoogte.
Neem de minimale insteekdiepte van de zadelpen in acht (min. 65 mm).
3. Draai de zadelklem weer vast.
Neem een aanhaalmoment in acht van 5 tot 8 Nm.

6.5 Reiniging en verzorging

De loopfiets moet na elke rit worden gereinigd voor een blijvend soepele werking.

- Verwijder verontreinigingen van de loopfiets met een licht vochtige doek en evt. wat mild reinigingsmiddel.

- Droog het oppervlak van de loopfiets af met een pluisvrije doek.

AANWIJZING! Beschadiging door onjuiste reiniging en verzorging

Onjuiste reiniging en verzorging van de loopfiets kan leiden tot beschadigingen.

- Gebruik altijd milieuvriendelijke, niet-agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen, zoals messen, spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Gebruik geen hogedrukreiniger.

De loopfiets moet worden beschermd tegen extreme weersomstandigheden om voortijdige slijtage van onderdelen te voorkomen.

- Bescherm de loopfiets tegen strooizout.
- Vermijd langdurige opslag in vochtige ruimten (bv. garage).

6.6 Inspectie en onderhoud

Tijdens gebruik slijten de onderdelen na verloop van tijd, wat de bedrijfszekerheid kan beïnvloeden. Alle onderdelen van de loopfiets moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd op goede werking en eventuele slijtage:

- Controleer de stand en bevestiging van zadel en stuur.
- Controleer de bevestiging van de wielen in frame en vork.
- Controleer de banden op slijtage en beschadigingen.
Probeer niet beschadigde of vervormde onderdelen weer recht te maken, maar vervang deze.
- Controleer regelmatig de luchtdruk.
De aan te houden luchtdruk staat aangegeven op de zijanten van de banden.
- Controleer dat schroefbevestigingen goed vast zitten.
Vervang zelfborgende moeren na volledige demontage.
- Controleer frame en vork op vervormingen, scheuren en beschadigingen.

De inspectiewerkzaamheden vereisen in enkele gevallen kennis en ervaring.

- Aanbeveling: laat de inspectiewerkzaamheden uitvoeren door de dealer wanneer u niet beschikt over dergelijk kennis en ervaring.

- Bij twijfel: laat het kind niet rijden. Neem contact op met de dealer.

6.7 Afvoer

Afvoer van verpakkingsmateriaal



Voer de verpakking gescheiden af: papier en karton bij het oud papier, folie in de PMD-zak.

Afvoer van onderdelen van de loopfiets

Voer de loopfiets af conform de plaatselijke voorschriften.

6.8 CE-markering



Het product voldoet aan de Europese Richtlijn 2009/48/EG betreffende de veiligheid van speelgoed en is daarom voorzien van CE-markering.

De CE-verklaring kan worden gedownload op de website van de fabrikant.

7 Manual de utilizare bicicletă de echilibru BULLS Tokee Runner

7.1 Copyright © ZEG

Transmiterea și multiplicarea acestui manual de utilizare, precum și valorificarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, dacă nu sunt admise în mod explicit. Încălcările obligă la plata de despăgubiri. Toate drepturile sunt rezervate în cazul înregistrării unui brevet, a unui model utilitar sau a unui desen sau model.

Producător

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
50736 Köln, Germany
Tel.: +49 221 17959 0
E-mail: info@zeg.de

Sub rezerva modificărilor interne.

Informațiile conținute în manualul de utilizare sunt specificații tehnice aprobate la momentul tipăririi.

Modificări semnificative sunt cuprinse într-o nouă versiune a manualului de utilizare. Toate modificările aduse manualului de utilizare se găsesc la:

www.zeg.de

7.2 Despre acest manual de utilizare

Prezentul manual de utilizare conține informații importante referitoare la montarea și operarea bicicletei de echilibru BULLS Tokee Runner.

- Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni, înainte de a asambla sau de a utiliza bicicleta de echilibru Tokee Runner.
- Păstrați prezentul manual la îndemână, pentru utilizare ulterioară.

Grupa țintă

Prezentele instrucțiuni se adresează utilizatorului final al bicicletei de echilibru resp. tutorelui acestuia.

Identificarea manualului de utilizare

Numărul de identificare al manualului de utilizare se găsește în subsolul fiecărei pagini. Acesta se compune din informații referitoare la anul modelului, limba, versiunea publicată și data emiterii.

Avertizări

Mesajele de avertizare indică situații și acțiuni periculoase. În manualul de utilizare se găsesc trei categorii de mesaje de avertizare:

Avertizare	Utilizare
 AVERTIZARE!	Dacă sunt ignorate, pot duce la vătămări grave sau la deces. Nivel de risc mediu al pericolului.
 ATENȚIE!	Dacă sunt ignorate, pot duce la vătămări minore sau moderate. Nivel de risc scăzut al pericolului.
NOTĂ!	Dacă sunt ignorate, pot duce la pagube materiale.

Evidențierea textului

În manualul de utilizare se utilizează următoarele evidențieri de text:

Grafie	Utilizare
►	Instrucțiuni de acțiune fără secvență
▷	Instrucțiuni de acțiune în cazul avertizărilor
1.	Instrucțiuni de acțiune într-o secvență predefinită
■	Enumerări

7.3 Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE! Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță

Nerespectarea informațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza accidente, vătămări grave și deteriorări.

- ▷ Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.

Utilizare conform destinației

Orice utilizare a bicicletei de echilibru alta decât cea descrisă în aceste instrucțiuni este considerată utilizare necorespunzătoare și poate duce la accidente, vătămări grave sau deteriorarea bicicletei de echilibru.

- Adecvată pentru copii:
 - Vârsta: 2 până la 5 ani
 - Mărime: 89 până la 110 cm
- Nu depășiți sarcina totală maximă admisă de 50 kg.
- Bicicleta de echilibru trebuie utilizată numai sub supravegherea directă a unui adult.
- În timpul utilizării trebuie purtată încălțăminte închisă.
- Se recomandă cu insistență purtarea unei căști de biciclist.
- Utilizați bicicleta de echilibru cu precauție, pentru a evita accidentarea utilizatorului sau ale terților cauzate de cădere sau coliziuni.
- Utilizați bicicleta de echilibru numai într-o zonă de joacă adecvată și într-un spațiu protejat.

Instrucțiuni de siguranță privind asamblarea

Pericol de sufocare

În cazul în care copiii se joacă cu ambalajul sau cu piesele mici, există riscul de înghițire a pieselor, sufocare sau răniri.

- ▷ Nu lăsați ambalajele și piesele mici la îndemâna copiilor.
- ▷ Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajul sau cu produsul.
- ▷ Nu lăsați bicicleta nesupravegheată în timpul asamblării

Asamblare necorespunzătoare

Instalarea incorectă poate duce la accidente și căderi.

- ▷ Montajul trebuie realizat cu atenție de către un adult.
- ▷ În caz de incertitudine sau în lipsă de cunoștințe: Asigurați-vă că asamblarea se efectuează la distribuitor.

Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea

Nerespectarea greutății totale maxime admise

Depășirea greutății totale admise poate cauza deteriorarea bicicletei de echilibru.

- ▷ Respectați informațiile privind sarcina totală maximă admisă.

Utilizare necorespunzătoare

Bicicleta de echilibru nu este conformă cu StVZO și prin urmare nu este adecvată pentru utilizarea în traficul rutier. Utilizarea incorectă poate duce la accidente și răniri grave.

- ▷ Utilizați bicicleta de echilibru numai în zone adecvate, departe de traficul rutier.
- ▷ Nu utilizați bicicleta de echilibru în apropierea scărilor, pantelor, terenurilor abrupte, piscinelor și a altor corpuri de apă.
- ▷ Dacă este necesar, asigurați scările din perimetrul învecinat.
- ▷ Bicicleta de echilibru nu poate fi utilizată pentru sărituri.

Îmbrăcăminte necorespunzătoare

Purtarea hainelor nepotrivite poate duce la accidente și răniri.

- ▷ Trebuie purtată încălțăminte închisă.
- ▷ Este obligatorie purtarea unei căști de biciclist.

Frână demontată necorespunzător

Dacă maneta de frână este îndepărtată, cablul de frână slăbit poate provoca răniri.

În cazul în care cablul de frână este scos din cadru, frâna poate fi montată din nou numai la un distribuitor.

- ▷ Nu demontați maneta și cablul de frână.

Instrucțiuni de siguranță privind întreținerea

Defecțiuni de funcționare

Uzura excesivă a componentelor, oboseala materialelor sau conexiunile cu șuruburi slăbite pot duce la defecțiuni, accidente și deteriorarea bicicletei de echilibru.

- ▷ Verificați bicicleta de echilibru înainte de fiecare utilizare.
- ▷ Strângeți periodic șuruburile.
- ▷ În caz de uzură excesivă, verificați imediat bicicleta de echilibru la un distribuitor specializat.

7.4 Instrucțiuni de montaj

Aceste instrucțiuni de asamblare explică cum să pregătiți bicicleta de echilibru pentru utilizare.

Pachet de livrare bicicletă de echilibru Tokee Runner

Bicicleta de echilibru se livrează preasamblată. Pentru simplificarea transportului în cutie, ghidonul este împachetat rotit cu 90°. De asemenea, maneta de frână se înșurubează în ghidon.

- Rotiți tija și maneta de frână înainte de punerea în funcțiune, consultați *Montajul ghidonului*.

Plăcuță de identificare

Placa de identificare este fixată pe partea interioară a cadrului spate dreapta. Pe acestea este indicat numărul de tip. Numărul cadrului este imprimat pe partea inferioară a cadrului spate stânga și este necesar pentru a comanda piese de schimb de la un distribuitor.

Despachetarea

NOTĂ!Utilizarea obiectelor ascuțite

Obiectele ascuțite pot deteriora vopseaua sau părți ale bicicletei de echilibru atunci când deschideți ambalajul și îndepărtați materialul de protecție.

- Nu utilizați obiecte ascuțite.

⚠ ATENȚIE!Pericol de sufocare

În cazul în care copiii se joacă cu ambalajul sau cu piesele mici, există riscul de înghițire a pieselor, sufocare sau rănire.

- Nu lăsați ambalajele și piesele mici la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajul sau cu produsul.
- Nu lăsați bicicleta nesupravegheată în timpul asamblării

1. Scoateți toate piesele din ambalaj.
 2. Îndepărtați materialul de protecție.
 3. Verificați dacă pachetul de livrare a produsului este complet și intact.
- ⇒ În caz de piese lipsă sau deteriorate: Nu asamblați bicicleta de echilibru, nu o puneți în funcțiune. Contactați un distribuitor specializat.
4. Eliminați ambalajul în conformitate cu cerințele oficiale.

Unelte necesare

Pentru punerea în funcțiune a bicicletei de echilibru sunt necesare lucrări minore de asamblare. Sunt necesare următoarele unelte:

	Cheie inbus hexagonală 4 mm
	Cheie inbus hexagonală 5 mm

NOTĂ!Cuplu de strângere corect

În unele locuri este necesar să strângeți șuruburile la un anumit cuplu. Acest cuplu este indicat în Nm. Dacă un șurub este strâns cu un cuplu prea mic, este posibil ca îmbinarea să fie încă prea slăbită și să nu fie sigură. În cazul unui cuplu prea mare, șuruburile și alte piese pot fi deteriorate și distruse.

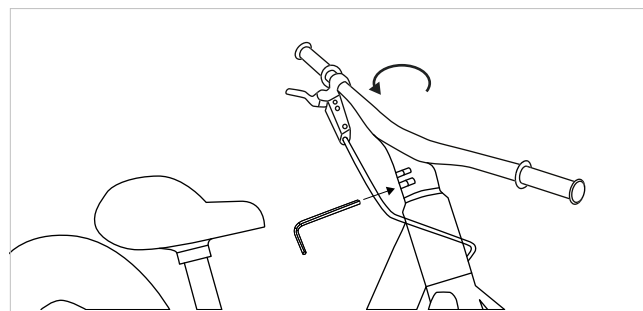
- Strângeți conexiunile cu șuruburi cu valorile de cuplu corecte și cu o cheie dinamometrică.
- Dacă nu aveți experiență în utilizarea unei chei dinamometrice sau nu dispuneți de o cheie dinamometrică adecvată, verificați conexiunile cu șuruburi slăbite la un distribuitor specializat.

Montajul ghidonului

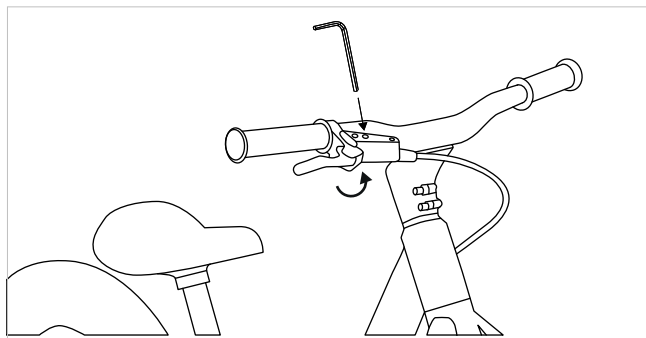
⚠ ATENȚIE!Pericol de accidentare din cauza asamblării necorespunzătoare

Asamblarea incorectă poate duce la accidente și răni în timpul utilizării.

- În caz de incertitudine: Contactați un distribuitor sau un atelier specializat.



1. Slăbiți ambele șuruburi ale tije cu cheia inbus hexagonală (5 mm).
2. Rotiți tija cu 90°, astfel încât ghidonul să fie centrat.



3. Slăbiți ambele șuruburi manetei de frână cu cheia inbus hexagonală (4 mm).

4. Aduceți maneta de frână în poziția corectă.

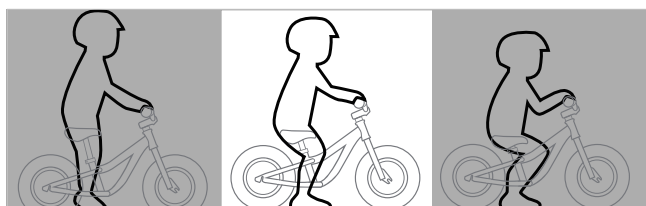
5. Toate șuruburile (șuruburile tijei, șurubul de la maneta de frână)
Respectați cuplul de 6 până la 9 Nm, pentru ca ghidonul să fie stabil.

⇒ Ghidonul nu trebuie să se clatine.

Reglarea înălțimii șeii

Înălțimea șeii trebuie reglată astfel încât tălpile copilului să poată ajunge solul chiar și atunci când picioarele sunt ușor îndoite în timpul mersului.

► Verificați periodic înălțimea șeii și reglați-o.



prea sus

corect

prea jos

1. Desfaceți clema șeii.

⇒ Șaua poate fi scoasă.

2. Reglați șaua la înălțimea dorită.

Respectați adâncimea minimă de inserție a tijei șeii (min. 65 mm).

3. Strângeți la loc clema șeii.

Respectați cuplul de 5 până la 8 Nm.

7.5 Curățare și îngrijire

Bicicleta de echilibru trebuie curățată după fiecare utilizare, pentru a asigura funcționarea impecabilă.

► Îndepărtați orice murdărie de pe bicicleta de echilibru cu o cârpă ușor umedă și, dacă este necesar, cu un detergent delicat.

► Ștergeți suprafața bicicletei de echilibru cu o lavetă uscată, care nu lasă scame.

NOTĂ! Deteriorări cauzate de curățarea și îngrijirea incorectă

Curățarea și îngrijirea necorespunzătoare a bicicletei de echilibru poate cauza deteriorări.

- Utilizați întotdeauna agenți de curățare ecologici, neagresivi.
- Nu utilizați obiecte ascuțite sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule sau altele similare. Astfel se poate deteriora suprafața.
- Nu utilizați aparate de curățare cu presiune.

Bicicleta de echilibru trebuie protejată împotriva condițiilor atmosferice extreme, pentru a evita uzura timpurie a componentelor.

- Protejați bicicleta de echilibru împotriva materialelor antiderapante pe bază de sare.
- Evitați depozitarea prelungită în încăperi umede (de ex. în garaje).

7.6 Inspecție și întreținere

În timpul utilizării, componentele se uzează în timp, ceea ce poate afecta siguranța în funcționare. De aceea, toate componentele bicicletei de echilibru trebuie verificate periodic cu privire la funcționalitate și posibila uzură.

- Verificați poziția corectă și fixarea șeii și a ghidonului.
- Verificați fixarea anvelopei în cadru și în furcă.
- Verificați anvelopele pentru a nu prezenta semne de uzură și deteriorare.
Nu îndreptați componentele deteriorate sau deformat, ci înlocuiți-le.
- Controlați periodic presiunea în anvelope.
Presiunea necesară în anvelope este indicată pe părțile laterale ale anvelopelor.
- Verificați ca toate conexiunile cu șuruburi să fie așezate corect.
Înlocuiți piulițele autoblocante după dezamblarea completă.
- Verificați cadrul și furca pentru a nu prezenta deformări sau fisuri și deteriorări.

În unele cazuri, activitățile de inspecție necesită cunoștințe și experiență.

- Recomandare: În lipsă de cunoștințe corespunzătoare și experiență, încredințați lucrările de inspecție unui distribuitor specializat.
- În caz de incertitudine: Nu lăsați copilul să conducă. Contactați un distribuitor specializat.

7.7 Eliminare

Eliminarea materialului de ambalare



Eliminați ambalajul prin colectare selectivă:
Predați cartonul și cartonul ondulat la maculatură,
iar foliile la materiale reciclabile.

Eliminarea componentelor rotorului

Asigurați eliminarea ca deșeu în conformitate cu
reglementările locale.

7.8 Marcajul CE



Produsul este în conformitate cu Directiva
Europeană 2009 / 48 / CE privind siguranța jucăriilor
și, prin urmare, poartă marcajul CE.

Declarația CE poate fi descărcată de pe site-ul web
al producătorului.

8 Návod k obsluze Balanční kolo BULLS Tokee Runner

8.1 Copyright © ZEG

Je zakázáno bez výslovného souhlasu předávat tento Návod k obsluze třetí straně, rozmnožovat ho či prodávat a sdělovat jeho obsah. V opačném případě bude uplatňována náhrada škody. Veškerá práva v případě registrace patentů, užitných vzorů nebo průmyslových vzorů jsou vyhrazena.

Výrobce

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
D-50739 Köln

Tel.: +49 221 17959 0
E-mail: info@zeg.de

Interní změny vyhrazeny.

Informace uváděné v návodu k obsluze představují technické specifikace schválené v době odevzdání do tisku.

Významné změny jsou v nové verzi vydání návodu k obsluze. Veškeré změny návodu k obsluze naleznete na adrese:

www.zeg.de

8.2 O tomto návodu

Tento návod obsahuje důležité informace o montáži a provozu balančního kola BULLS Tokee Runner.

- Před nastavením nebo používáním balančního kola Tokee Runner si pečlivě přečtete tento návod.
- Návod si uschovejte pro další použití.

Cílová skupina

Tento návod je určen pro koncového uživatele balančního kola nebo jeho zákonného zástupce.

Identifikace návodu k obsluze

Identifikační číslo návodu k obsluze se nachází v zápatí každé stránky. Obsahuje informace o roce a jazyku modelu, verzi vydání a datu vydání.

Varovné pokyny

Varovné pokyny upozorňují na nebezpečné situace a jednání. Návod k obsluze obsahuje tři kategorie varovných pokynů:

Varovný pokyn	Použití
 VAROVÁNÍ!	Neuposlechnutí může způsobit těžký nebo smrtelný úraz. Střední stupeň rizika ohrožení.
 OPATRŇ!	Neuposlechnutí může způsobit lehký nebo středně těžký úraz. Nízký stupeň rizika ohrožení.
UPOZORNĚNÍ!	Při nedodržení může dojít k hmotným škodám.

Zvýraznění částí textu

V návodu k obsluze naleznete následující textové označení:

Způsob psaní	Použití
►	Pokyny bez uvedení pořadí
▷	Pokyny, jak postupovat u varovných oznámení
1.	Pokyny v uvedeném pořadí
■	Výčet

8.3 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Nedodržení bezpečnostních pokynů

Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může způsobit nehody, vážná zranění a škody.

- ▷ Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní informace a pokyny.

Zamýšlený účel použití

Jakékoli jiné použití balančního kola, než je popsáno v tomto návodu, se považuje za nesprávné použití a může vést k nehodám, vážným zraněním nebo poškození kola.

- Vhodné pro děti:
 - Věk: 2 až 5 let
 - Výška: 89 až 110 cm
- Nepřekračujte maximální přípustné celkové zatížení 50 kg.
- Balanční kolo používejte pouze pod přímým dohledem dospělé osoby.
- Během používání noste uzavřenou obuv.
- Důrazně se doporučuje nosit cyklistickou přilbu.
- Balanční kolo používejte opatrně, aby nedošlo k úrazu uživatele nebo třetích osob v důsledku pádu nebo kolize.
- Balanční kolo používejte pouze na vhodném hřišti a v chráněném prostoru.

Bezpečnostní pokyny pro montáž

Nebezpečí udušení

Pokud si děti hrají s obalem nebo malými částmi, mohou se jimi udusit a udusit nebo zranit.

- ▷ Obalový materiál a malé části uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▷ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalem nebo výrobkem.
- ▷ Během montáže nenechávejte balanční kolo bez dozoru.

Nesprávná montáž

Nesprávná montáž může vést k nehodám a pádům.

- ▷ Montáž nechte pečlivě provést dospělou osobou.
- ▷ V případě nejistoty nebo nedostatku znalostí: Montáž nechte provést u specializovaného prodejce.

Bezpečnostní pokyny pro provoz

Nejvyšší přípustná celková hmotnost

Překročení přípustné celkové hmotnosti může způsobit poškození balančního kola.

- ▷ Dodržujte údaje o maximálním přípustném celkovém zatížení.

Nesprávné použití

Balanční kolo nesplňuje něm. předpisy o způsobilosti k provozu na pozemních komunikacích, a proto není vhodné pro použití v silničním provozu. Nesprávné používání může vést k nehodám a zraněním.

- ▷ Balanční kolo používejte pouze na vhodných místech mimo silniční provoz.
- ▷ Balanční kolo nepoužívejte v blízkosti schodů, svahů, strmých terénů, bazénů a jiných vodních ploch.
- ▷ V případě potřeby zajistěte schody v okolí.
- ▷ Balanční kolo nepoužívejte ke skokům.

Nevhodný oděv

Nošení nevhodného oděvu může vést k nehodám a zraněním.

- ▷ Noste uzavřenou obuv.
- ▷ Používejte cyklistickou přilbu.

Nesprávně demontovaná brzda

Pokud je brzdová páka odstraněna, může uvolněné brzdové lanko způsobit zranění.

Pokud je brzdové lanko vytaženo z rámu, může brzdu znovu namontovat pouze odborný prodejce.

- ▷ Brzdovou páku a brzdové lanko nedemontujte.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

Poruchy

Nadměrné opotřebení součástí, únava materiálu nebo uvolněné šroubové spoje mohou vést k poruchám, nehodám a poškození balančního kola.

- ▷ Před každou jízdou balanční kolo zkontrolujte.
- ▷ Šrouby pravidelně dotahujte.
- ▷ V případě nadměrného opotřebení nechte balanční kolo neprodleně zkontrolovat u odborného prodejce.

8.4 Návod k montáži

Tento návod k montáži vysvětluje, jak připravit balanční kolo k jízdě.

Obsah dodávky Balanční kolo BULLS Tokee Runner

Balanční kolo se dodává smontované. Pro lepší přepravu v boxu jsou řídítka připevněna otočená o 90°. Brzdová páka je rovněž přišroubována k řídítkům.

- Před uvedením do provozu otočte představec a brzdovou páku, viz *Montáž řídítek*.

Typový štítek

Typový štítek je připevněn na vnitřní straně pravé zadní rámové stavby. Najdete na něm typové číslo. Číslo rámu je vyraženo na spodní straně levé zadní rámové stavby a je nutné pro objednání náhradních dílů u specializovaného prodejce.

Vybalení

UPOZORNĚNÍ! Používání ostrých předmětů

Při otevírání obalu a odstraňování ochranného materiálu mohou ostré předměty poškodit lak nebo části balančního kola.

- ▷ Nepoužívejte ostré předměty.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí udušení

Pokud si děti hrají s obalem nebo malými částmi, mohou se jimi udusit a udusit nebo zranit.

- ▷ Obalový materiál a malé části uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▷ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalem nebo výrobkem.
- ▷ Během montáže nenechávejte balanční kolo bez dozoru.

1. Vyjměte všechny díly z obalu.
 2. Odstraňte ochranný materiál.
 3. Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky výrobku kompletní a nepoškozený.
- ⇒ V případě chybějících nebo poškozených dílů: Balanční kolo neinstalujte ani neuvádějte do provozu. Kontaktujte specializovaného prodejce.
4. Obaly zlikvidujte v souladu s úředními předpisy.

Potřebné nářadí

Pro balančního kola do provozu je nutná drobná montáž. K tomu jsou zapotřebí následující nástroje:

 4 mm	Šestihranný zástrčný klíč 4 mm
 5 mm	Šestihranný zástrčný klíč 5 mm

UPOZORNĚNÍ! Správný točivý moment

Na některých místech je nutné šrouby dotáhnout určitým momentem. Tento točivý moment se udává v Nm. Pokud je šroub utažen příliš malým točivým momentem, může být spojení stále příliš volné a nezajištěné. Při příliš vysokém točivém momentu může dojít k poškození a zničení šroubů a dalších dílů.

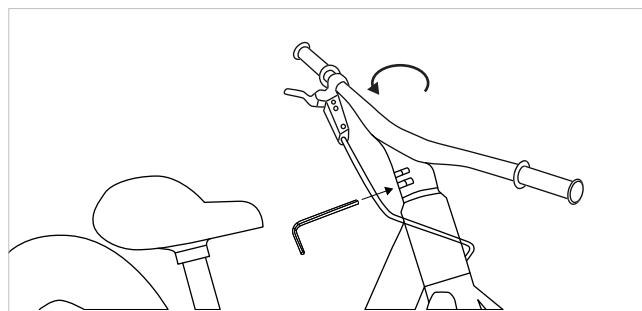
- ▷ Šroubové spoje dotáhněte správnými hodnotami točivého momentu a momentovým klíčem.
- ▷ Pokud nemáte zkušenosti s používáním momentového klíče nebo nemáte vhodný momentový klíč, nechte uvolněné šroubové spoje zkontrolovat u specializovaného prodejce.

Montáž řídítek

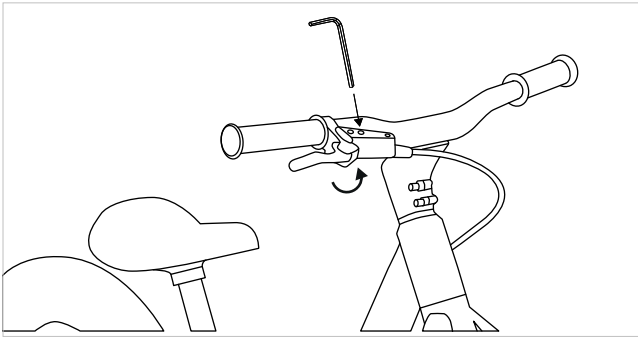
⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné montáže

Nesprávná montáž může vést k nehodám a zraněním během používání.

- ▷ V případě nejistoty: Obráťte se na specializovaného prodejce nebo servis.



1. Povolte oba šrouby představce pomocí šestihranného zástrčného klíče (5 mm).
2. Otočte představec o 90° tak, aby byla řídítka ve středu.



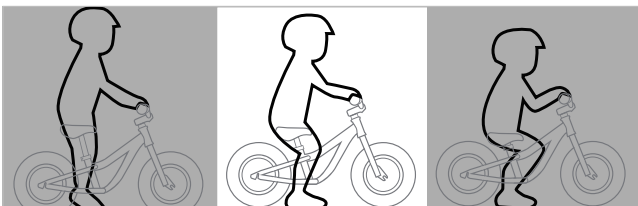
3. Povolte šroub na brzdové páce pomocí šestihranného zástrčného klíče (4 mm).
4. Nastavte brzdovou páku do správné polohy.
5. Utáhněte všechny šrouby (šrouby představce, šroub na brzdové páce).
Dodržujte točivý moment 6 až 9 Nm, aby byla řídítka pevně usazena.

⇒ Řídítka se nesmí kývat.

Nastavení výšky sedla

Výška sedla musí být nastavena tak, aby chodidla dítěte dosáhla na zem i při mírném pokrčení nohou během jízdy.

- Pravidelně kontrolujte výšku sedla a upravujte ji.



příliš vysoko

správně

příliš nízko

1. Uvolněte svorku sedla.
⇒ Sedlo lze vytáhnout.
2. Nastavte sedlo do požadované výšky.
Dodržujte minimální hloubku zasunutí sedlovky (min. 65 mm).
3. Znovu utáhněte svorku sedla.
Dodržujte točivý moment 5 až 8 Nm.

8.5 Čištění a péče

Balanční kolo by se mělo po každé jízdě vyčistit, aby byl zajištěn bezproblémový provoz.

- Nečistoty z balančního kola odstraňte mírně navlhčeným hadříkem a případně jemným čisticím prostředkem.
- Otřete povrch balančního kola do sucha hadříkem, který nepouští vlákna.

UPOZORNĚNÍ! Poškození v důsledku nesprávného čištění a péče

Nesprávné čištění a péče o balanční kolo může vést k jeho poškození.

- Vždy používejte neagresivní čisticí prostředky šetrné k životnímu prostředí.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo kovové předměty, jako jsou nože, špachtle apod. Ty mohou poškodit povrch.
- Nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Balanční kolo by mělo být chráněno před extrémními povětrnostními podmínkami, aby se zabránilo předčasnému opotřebení součástí.

- Chraňte balanční kolo před posypovou solí.
- Vyhněte se dlouhodobému skladování ve vlhkých prostorách (např. v garážích).

8.6 Prohlídka a údržba

Během používání se součásti časem opotřebovávají, což může mít vliv na bezpečnost provozu. Všechny součásti balančního kola by proto měly být pravidelně kontrolovány z hlediska správné funkčnosti a případného opotřebení:

- Zkontrolujte správnou polohu a upevnění sedla a řídítek.
- Zkontrolujte upevnění pneumatik v rámu a vidlici.
- Zkontrolujte opotřebení a poškození pneumatik. Poškozené nebo deformované součásti nesrovnávejte, ale vyměňte je.
- Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu. Tlak vzduchu, který je třeba udržovat, je uveden na bocích pneumatik.
- Zkontrolujte, zda jsou šroubové spoje správně usazeny. Po kompletní demontáži vyměňte samojistné matice.
- Zkontrolujte, zda rám a vidlice nejsou deformované nebo prasklé a poškozené.

V některých případech kontrola vyžaduje znalosti a zkušenosti.

- Doporučení: Pokud takové znalosti a zkušenosti nemáte, nechte provést kontrolu u specializovaného prodejce.
- V případě nejistoty: Nenechte dítě jezdit. Kontaktujte specializovaného prodejce.

8.7 Likvidace

Likvidace obalového materiálu



Obal zlikvidujte vytříděný:

Karton a lepenku odevzdávejte do sběrného dvora společně s odpadovým papírem a fóliemi.

Likvidace součástí balančního kola

Balanční kolo zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

8.8 Značka CE



Výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2009/48/ES o bezpečnosti hraček, a proto je označen značkou CE.

Prohlášení CE lze stáhnout z webových stránek výrobce.

9 Kezelési utasítás - BULLS Tokee Runner futóbicikli

9.1 Szerzői jog © ZEG

E kezelési utasítás továbbadása és sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése tilos, amennyiben nincs kifejezetten megengedve. A jogsértés kártérítési igényre kötelez. A szabadalmi, használati vagy formatervezési mintabejegyzéshez fűződő minden jog fenntartva.

Gyártó

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
D-50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0
E-mail: info@zeg.de

Belső változtatások joga fenntartva.

A kezelési utasításban szereplő információk a nyomtatás időpontjában jóváhagyott műszaki specifikációk.

Lényeges változtatások a kezelési utasítás új publikációs verziójában szerepelnek. A kezelési utasítás minden változtatását megtalálja a következő címen:

www.zeg.de

9.2 Erről az utasításról

Ez a kezelési utasítás a BULLS Tokee Runner futóbicikli összeszerelésével és használatával kapcsolatos fontos információkat tartalmaz.

- ▶ A Tokee Runner futóbicikli beállítása és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az utasítást.
- ▶ A további használatához tartsa kéznél a kezelési utasítást.

Célcsoport

Ezek az utasítások a futóbicikli végfelhasználójának ill. a végfelhasználó törvényes képviselőjének szólnak.

A kezelési utasítás azonosítása

A kezelési utasítás azonosító száma minden oldalon a láblécben található. A szám modellévre és a nyelvre, a kiadási verzióra és a kiadás dátumára vonatkozó információkból áll.

Figyelmeztetések

Figyelmeztetések veszélyes helyzeteket és cselekvéseket jeleznek. A kezelési utasításban három figyelmeztetési kategóriát talál:

Figyelmeztetés	Használat
 FIGYELMEZTETÉS!	Megsértése súlyos személyi sérülésekhez vagy halálhoz vezethet. A veszélyeztetés kockázati foka közepes.
 VIGYÁZAT!	Megsértése esetén könnyebb vagy közepesen súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A veszélyeztetés kockázati foka alacsony.
ÉRTESÍTÉS!	Megsértése esetén anyagi károk következhetnek be.

Szövegkiemelések

A következő szövegkiemeléseket használjuk a kezelési utasításban:

Írásmód	Használat
▶	Cselekvési utasítások sorrend nélkül
▷	Cselekvési utasítások figyelmeztető értesítések esetén
1.	Cselekvési utasítások a megadott sorrendben
■	Felsorolások

9.3 Biztonsági tájékoztató

FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági tájékoztató be nem tartása

A biztonsági tájékoztató és az utasítások figyelmen kívül hagyása baleseteket, súlyos sérüléseket és károkat okozhat.

- ▷ Olvassa el és tartsa be az összes biztonsági információt és utasítást.

Rendeltetésszerű használat

A futóbiciklinek a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és balesethez, súlyos sérüléshez vagy a futóbicikli károsodásához vezethet.

- Gyermekek számára alkalmas:
 - Életkor: 2-5 év
 - Méret: 89-110 cm
- Ne lépje túl az 50 kg-os megengedett legnagyobb összerhelést.
- A futóbiciklit csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett szabad használni.
- Használat közben zárt cipőt kell viselni.
- A kerékpáros sisak viselése erősen ajánlott.
- A futóbiciklit óvatosan kell használni, hogy elkerüljék a felhasználó vagy harmadik személyek esés vagy ütközés miatti baleseteit.
- A futóbiciklit csak megfelelő játszótéren és védett helyen használja.

Biztonsági tájékoztató az összeszereléshez

Fulladásveszély

Ha gyerekek a csomagolással vagy apró alkatrészekkel játszanak, félrenyelhetnek és megfulladhatnak, illetve megsérülhetnek.

- ▷ Tartsa távol a csomagolóanyagot és az apró alkatrészeket a gyermekektől.
- ▷ Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolással vagy a termékkel játsszanak.
- ▷ Ne hagyja a futóbiciklit felügyelet nélkül az összeszerelés során.

Szakszerűtlen összeszerelés

A szakszerűtlen összeszerelés balesetekhez és esésekhez vezethet.

- ▷ Az összeszerelést gondosan, felnőtt személy által végeztesse el.
- ▷ Bizonytalanság vagy hiányos ismeretek esetén: Az összeszerelést szakkereskedővel végeztesse el.

Biztonsági tájékoztató az üzemeltetéshez

A legnagyobb megengedett összsúly figyelmen kívül hagyása

A megengedett összsúly túllépése a futóbicikli sérülését okozhatja.

- ▷ Tartsa be a maximálisan megengedett teljes terhelésre vonatkozó információkat.

Helytelen használat

A futóbicikli nem felel meg a közúti közlekedés engedélyezéséről szóló német szabályzat (StVZO) előírásainak, ezért közúti forgalomban való használatra nem alkalmas. A helytelen használat balesetekhez és súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▷ A futóbiciklit csak a közúti forgalomtól elzárt, megfelelő helyen használja.
- ▷ Ne használja a futóbiciklit lépcsők, lejtők, meredek terep, uszodák és egyéb vízfelületek közelében.
- ▷ Ha szükséges, biztosítsa a környező lépcsőket.
- ▷ Ne használja a futóbiciklit ugrásokhoz.

Nem megfelelő ruházat

A nem megfelelő ruházat viselése balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

- ▷ Zárt cipőt kell viselni.
- ▷ Kerékpáros sisakot kell viselni.

Szakszerűtlenül leszerelt fék

Ha a fékkar eltávolításra kerül, a meglazult fékkábel sérülést okozhat.

Ha a fékkábel kihúzódik a vázból, a féket csak szakkereskedő szerelheti vissza.

- ▷ Ne szerelje le a fékkart és a fékkábelt.

Biztonsági tájékoztató a karbantartáshoz

Működési hibák

Az alkatrészek túlzott kopása, az anyagfáradás vagy a laza csavarcsatlakozások meghibásodásokhoz, balesetekhez és a futóbicikli károsodásához vezethetnek.

- ▷ Minden használat előtt ellenőrizze a futóbiciklit.
- ▷ Rendszeresen szorítsa meg a csavarokat.
- ▷ Túlzott kopás esetén azonnal vizsgáltsa meg a futóbiciklit egy szakkereskedővel.

9.4 Összeszerelési utasítás

Ez az összeszerelési utasítás elmagyarázza, hogyan kell a futóbiciklit menetkész állapotba hozni.

A Tokee Runner futóbicikli szállítási terjedelme

A futóbiciklit előre összeszerelve szállítjuk. A kartondobozban történő jobb szállítás érdekében a kormány 90°-kal elforgatva van rögzítve. A fékkar szintén a kormányhoz van csavarozva.

- Üzembe helyezés előtt fordítsa el a kormányszárat és a fékkart, lásd *A kormány felszerelése*.

Adattábla

Az adattábla a jobb oldali lánctartó belső oldalán van rögzítve. Ezen található a típusszám. A vázszám a bal oldali lánctartó alsó oldalába van beütve, és a szakkereskedőnél történő alkatrészrendeléshez szükséges.

Kicsomagolás

ÉRTESELTETÉS!Éles tárgyak használata

A csomagolás felnyitása és a védőanyag eltávolítása során használt éles tárgyak megsérthetik a festést vagy a futóbicikli részeit.

- Ne használjon éles tárgyat.

⚠ VIGYÁZAT!Fulladásveszély

Ha gyerekek a csomagolással vagy apró alkatrészekkel játszanak, félrenyelhetnek és megfulladhatnak, illetve megsérülhetnek.

- Tartsa távol a csomagolóanyagot és az apró alkatrészeket a gyermekektől.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolással vagy a termékkel játszanak.
- Ne hagyja a futóbiciklit felügyelet nélkül az összeszerelés során.

1. Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból.
2. Távolítsa el a védőanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy a termék szállítási terjedelme teljes és sértetlen.
 - ⇒ Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén: Ne szerelje össze a futókereket és ne vegye használatba. Lépjen kapcsolatba a szaküzlettel.
4. A csomagolást a hatósági előírások szerint ártalmatlanítsa.

Szükséges szerszámok

A futóbicikli üzembe helyezéséhez kisebb szerelési munkák szükségesek. Ehhez a következő szerszámokra van szükség:

	Hatlapú imbuszkulcs 4 mm
	Hatlapú imbuszkulcs 5 mm

ÉRTESELTETÉS!Megfelelő forgatónyomaték

Bizonyos helyeken szükséges, hogy a csavarokat meghatározott forgatónyomatékkal szorítsák meg. Ez a forgatónyomaték Nm-ben van megadva. Ha egy csavart túl kis forgatónyomatékkal szorítanak meg, akkor a kötés esetleg még mindig túl laza és nem biztonságos. Ha a nyomaték túl nagy, a csavarok és más alkatrészek megsérülhetnek és tönkremehetnek.

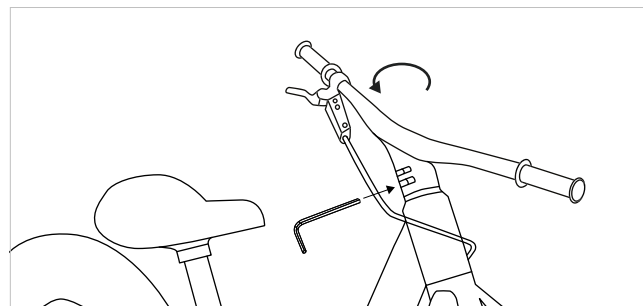
- A csavarkötéseket a megfelelő nyomatékértékekkel és nyomatékkulccsal szorítsa meg.
- Ha nincs tapasztalata a nyomatékkulcs használatában, vagy nem rendelkezik megfelelő nyomatékkulccsal, akkor a laza csavarkötéseket szakkereskedővel ellenőriztesse.

A kormány felszerelése

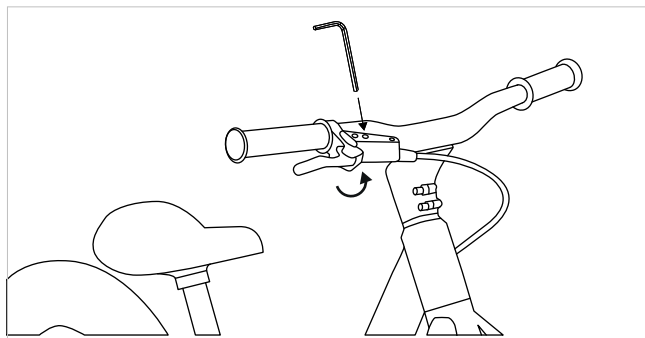
⚠ VIGYÁZAT!Sérülésveszély a helytelen összeszerelés miatt

A szakszerűtlenül végzett összeszerelés balesetekhez és sérülésekhez vezethet a használat során.

- Bizonytalanság esetén: Forduljon a szaküzlethez vagy szakműhelyhez.



1. Lazítsa meg mindkét kormányszár csavart hatlapú imbuszkulccsal (5 mm).
2. Fordítsa el a kormányszárat 90°-kal, hogy a kormány középre kerüljön.



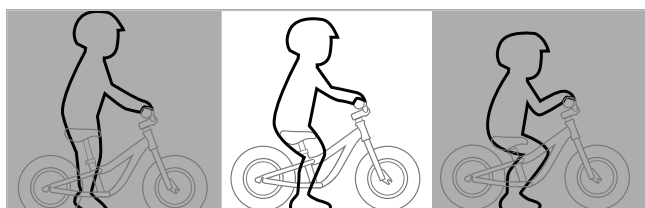
3. Lazítsa meg a fékkar csavarját a hatlapú imbuszkulccsal (4 mm).
4. Állítsa a fékkart a megfelelő pozícióba.
5. Szorítsa meg az összes csavart (kormányoszár csavarok, fékkar csavarja). Tartsa be a 6-9 Nm forgatónyomatékot, hogy a kormány szilárdan rögzüljön.

⇒ A kormánynak nem szabad lötyögnie.

A nyeregmagasság beállítása

A nyereg magasságát úgy kell beállítani, hogy a gyermek talpa akkor is elérje a talajt, ha a lábak menet közben kissé behajlítva vannak.

- Rendszeresen ellenőrizze a nyereg magasságát, és állítsa be újra.



túl magas

helyes

túl alacsony

1. Oldja ki a nyeregszorító bilincset.
⇒ A nyereg kihúzható.
2. Állítsa a nyeret a kívánt magasságra. Tartsa be a nyeregcső legkisebb betolási mélységét (min. 65 mm).
3. Szorítsa meg ismét a nyeregszorító bilincset. Tartsa be az 5-8 Nm forgatónyomatékot.

9.5 Tisztítás és ápolás

A futóbiciklit minden használat után meg kell tisztítani a zavartalan működés érdekében.

- Enyhén nedves ruhával és szükség esetén enyhe tisztítószerrel távolítsa el a szennyeződések a futóbicikliről.
- Törölje szárazra a futóbicikli felületét egy szőszmentes ruhával.

ÉRTESEÍTÉS! A helytelen tisztítás és ápolás miatti károk

A futóbicikli nem megfelelő tisztítása és ápolása az eszköz károsodásához vezethet.

- ▷ Mindig környezetbarát, nem agresszív tisztítószeret használjon.
- ▷ Ne használjon éles vagy fémes tárgyakat, például kést, spatulát vagy hasonlót. Ezek károsíthatják a felületet.
- ▷ Ne használjon nagynyomású tisztítót.

A futóbiciklit védeni kell a szélsőséges időjárási viszonyoktól, hogy megelőzze az alkatrészek idő előtti elhasználódását.

- Védje a futóbiciklit az útszóró sótól.
- Kerülje a hosszabb ideig tartó tárolást nedves helyiségekben (pl. garázsokban).

9.6 Ellenőrzés és szervizelés

A használat során az alkatrészek idővel elhasználódnak, ami befolyásolhatja az üzembiztonságot. Ezért a futóbicikli minden alkatrészét rendszeresen ellenőrizni kell a megfelelő működés és az esetleges kopás szempontjából:

- Ellenőrizze a nyereg és a kormány helyes pozícióját és rögzítését.
- Ellenőrizze a kerekek rögzítését a vázban és a villában.
- Ellenőrizze a gumiabroncsok elhasználódását és sérülését.
A sérült vagy deformálódott alkatrészeket ne egyengesse ki, hanem cserélje ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a légnyomást.
A betartandó légnyomásérték a gumiabroncsok oldalán van feltüntetve.
- Ellenőrizze, hogy a csavaros csatlakozások megfelelően ülnek-e.
A teljes szétszerelés után cserélje ki az önzáró anyákat.
- Ellenőrizze a vázat és a villát, hogy nincs-e rajtuk deformáció, repedés vagy sérülés.

Bizonyos esetekben az ellenőrzési tevékenységek ismereteket és tapasztalatot igényelnek.

- Javaslat: Ha ilyen ismeretekkel és tapasztalatokkal nem rendelkezik, akkor az ellenőrzési tevékenységeket szakkereskedővel végeztesse el.
- Bizonytalanság esetén: Ne hagyja, hogy a gyermek használja az eszközt. Lépjen kapcsolatba a szaküzlettel.

9.7 Ártalmatlanítás

A csomagolóanyag ártalmatlanítása



A csomagolást a típusának megfelelően ártalmatlanítsa:

Dobja a papírt és a kartont a papírhulladék-tárolóba, a fóliákat pedig helyezze a szelektív hulladékgyűjtőbe.

A futóbicikli alkatrészeinek ártalmatlanítása

A futóbiciklit a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

9.8 CE-jelölés



A termék megfelel a játékok biztonságáról szóló 2009/48/EK európai irányelvnek, ezért CE-jelöléssel van ellátva.

A CE-nyilatkozat letölthető a gyártó weboldaláról.

10 Balansinio dviračio BULLS Tokee Runner naudojimo instrukcija

10.1 Autorių teisės © ZEG

Negavus aiškaus sutikimo draudžiama perduoti ir atkurti šią naudojimo instrukciją, taip pat naudoti ir perduoti jos turinį. Esant pažeidimui įpareigojama atlyginti žalą. Visos patento, naudingojo modelio arba dizaino teisės saugomos.

Gamintojas

„ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG“
Longericher Straße 2
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0
El. paštas: info@zeg.de

Pasiliekame teisę atlikti vidinius pakeitimus.

Naudojimo instrukcijoje pateikta informacija yra techninės specifikacijos, patvirtintos spausdinimo metu.

Naujoje naudojimo instrukcijos versijoje yra reikšmingų pakeitimų. Visus naudojimo instrukcijų pakeitimus rasite adresu:

www.zeg.de

10.2 Apie šią instrukciją

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie balansinio dviračio BULLS Tokee Runner montavimą ir eksploatavimą.

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami montuoti arba naudoti balansinį dviratį Tokee Runner.
- Instrukciją laikykite po ranka, kad galėtumėte naudoti ir vėliau.

Tikslinė grupė

Ši instrukcija skirta galutiniam balansinio dviračio naudotojui arba jo teisėtam globėjui.

Naudojimo instrukcijos identifikavimas

Naudojimo instrukcijos identifikacijos numerį rasite kiekvieno puslapio paraštėje. Jį sudaro informacija apie modelio metus ir kalbą, leidimo versiją ir datą.

Įspėjamieji nurodymai

Įspėjamieji nurodymai rodo pavojingas situacijas ir veiksmus. Naudojimo instrukcijoje rasite trijų kategorijų įspėjamuosius nurodymus:

Įspėjamasis nurodymas	Naudojimas
 ĮSPĖJIMAS!	Neįvykdžius šio nurodymo, galite susižeisti ar žūti. Vidutinė rizika.
 ATSARGIAI!	Jeigu to nepaisysite, galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužalojimai. Maža rizika.
PASTABA!	Neįvykdžius šio nurodymo, gali būti padaryta žala turtui.

Teksto žymėjimas

Naudojimo instrukcijoje naudojami šie teksto žymėjimai:

Rašyba	Naudojimas
►	Tvarkymo instrukcijos be sekos
▷	Ką daryti, kai pateikiami įspėjamieji nurodymai
1.	Nurodymai tam tikra eilės tvarka
■	Išvardijimai

10.3 Saugos instrukcijos

ĮSPĖJIMAS! Saugos instrukcijų nesilaikymas

Nesilaikant saugos reikalavimų ir instrukcijų, gali įvykti nelaimingas atsitikimas, galite patirti rimtų sužalojimų ir sugadinti dviratį.

- ▷ Perskaitykite ir laikykitės visų saugos nurodymų bei instrukcijų.

Naudojimas pagal paskirtį

Bet koks balansinio dviračio naudojimas kitaip, nei aprašyta šioje instrukcijoje, laikomas netinkamu naudojimui ir gali sukelti nelaimingus atsitikimus, sunkius sužalojimus arba sugadinti balansinį dviratį.

- Tinka vaikams:
 - Amžius: nuo 2 iki 5 metų
 - Dydis: 89-110 cm
- Neviršykite didžiausios leistinos bendros 50 kg apkrovos.
- Balansinį dviratį naudokite tik tiesiogiai prižiūrint suaugusiajam.
- Naudojimo metu avėkite uždarą avalynę.
- Primygtinai rekomenduojama dėvėti dviratininko šalną.
- Naudokite balansinį dviratį atsargiai, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų naudotojui ar tretiesiems asmenims dėl kritimo ar susidūrimo.
- Balansinį dviratį naudokite tik tinkamoje žaidimų aikštelėje ir apsaugotoje vietoje.

Montavimo saugos instrukcijos

Pavojus uždusti

Jei vaikai žaidžia su pakuote ar mažomis dalimis, jie gali jomis užspringti ir uždusti arba susižaloti.

- ▷ Laikykitės pakuotės medžiagą ir smulkias dalis atokiau nuo vaikų.
- ▷ Neleiskite vaikams žaisti su pakuote ar gaminiu.
- ▷ Montavimo metu nepalikite balansinio dviračio be priežiūros.

Netinkamas montavimas

Netinkamas montavimas gali tapti nelaimingų atsitikimų ir kritimų priežastimi.

- ▷ Pasirūpinkite, kad montavimo darbus atsargiai atliktų suaugusieji.
- ▷ Jei kyla neaiškumų ar trūksta žinių: Montavimo darbus paveskite atlikti specializuotai parduotuvei.

Eksplotavimo saugos instrukcijos

Leistino bendrojo svorio nesilaikymas

Viršijus leistiną bendrąjį svorį, balansinis dviratis gali būti sugadintas.

- ▷ Laikykitės nurodymų dėl didžiausios leistinos bendrosios apkrovos.

Netinkamas naudojimas

Balansinis dviratis neatitinka StVZO reikalavimų, todėl jo negalima naudoti kelių eisme. Netinkamas naudojimas gali tapti nelaimingų atsitikimų ir sunkių sužalojimų priežastimi.

- ▷ Balansinį dviratį naudokite tik tam pritaikytose vietose, atokiau nuo kelių eismo.
- ▷ Nenaudokite balansinio dviračio šalia laiptų, šlaitų, stačių vietovių, baseinų ir kitų vandens telkinių.
- ▷ Jei reikia, aptverkite aplink esančius laiptus.
- ▷ Nenaudokite balansinio dviračio šuoliams.

Netinkama apranga

Dėl netinkamos aprangos dėvėjimo gali įvykti nelaimingų atsitikimų ir galite susižaloti.

- ▷ Avėkite uždarą avalynę.
- ▷ Dėvėkite dviratininko šalną.

Netinkamai išmontuoti stabdžiai

Nuėmus stabdžių svirtį, atsilaivinus stabdžių trosas gali sužaloti.

Jei stabdžių trosas ištrauktas iš rėmo, stabdžius iš naujo sumontuoti gali tik specializuotoje parduotuvėje.

- ▷ Neišmontuokite stabdžių svirties ir stabdžių troso.

Techninės priežiūros saugos instrukcijos

Netinkamas veikimas

Pernelyg didelis komponentų nusidėvėjimas, medžiagų nuovargis ar atsilaivinusios varžtinės jungtys gali lemti veikimo sutrikimus, nelaimingus atsitikimus ir balansinio dviračio pažeidimus.

- ▷ Tikrinkite balansinį dviratį prieš kiekvieną važiavimą.
- ▷ Reguliariai priveržkite varžtus.
- ▷ Jei balansinis dviratis pernelyg susidėvėjo, nedelsdami kreipkitės į specializuotą parduotuvę, kad jį patikrintų.

10.4 Surinkimo instrukcija

Šioje surinkimo instrukcijoje paaiškinta, kaip paruošti balansinį dviratį važiavimui.

Balansinio dviračio BULLS Tokee Runner tiekiamas komplektas

Balansinis dviratis tiekiamas iš anksto sumontuotas. Kad būtų patogiau gabenti dėžėje, vairas tvirtinamas pasuktas 90° kampu. Stabdžių svirtis taip pat įsukama į vairą.

- Prieš pradėdami eksploatuoti pasukite vairo iškyšą ir stabdžių svirtį, žr. *Vairo montavimas*.

Gamyklinių duomenų lentelė

Gamyklinių duomenų lentelė pritvirtinta prie dešinėsios grandinės atramos vidinės pusės. Joje galima rasti tipo numerį. Rėmo numeris yra įspaustas kairės pusės grandinės atramos apačioje ir reikalingas norint užsisakyti atsarginių dalių iš specializuotos parduotuvės.

Išpakavimas

PASTABA! Aštrių daiktų naudojimas

Atidarant pakuotę ir nuimant apsauginę medžiagą, aštriais daiktais galima pažeisti dažus arba balansinio dviračio dalis.

- ▷ Nenaudokite aštrių daiktų.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus uždusti

Jei vaikai žaidžia su pakuote ar mažomis dalimis, jie gali jomis užspringti ir uždusti arba susižaloti.

- ▷ Laikykite pakuotės medžiagą ir smulkias dalis atokiau nuo vaikų.
- ▷ Neleiskite vaikams žaisti su pakuote ar gaminiu.
- ▷ Montavimo metu nepalikite balansinio dviračio be priežiūros.

1. Iš pakuotės išimkite visas dalis.
 2. Pašalinkite apsauginę medžiagą.
 3. Patikrinkite, ar pristatytas gaminyvis visiškai sukomplektuotas ir nepažeistas.
- ⇒ Jei trūksta dalių arba jos pažeistos: Nemontuokite ir nepradėkite eksploatuoti balansinio dviračio. Kreipkitės į specializuotą prekybininką.
4. Pakuotę šalinkite laikydamiesi komunalinių tarnybų nuostatų.

Reikalingi įrankiai

Norint pradėti eksploatuoti balansinį dviratį, reikia atlikti nedidelius montavimo darbus. Tam reikalingi šie įrankiai:

 4 mm	Šešiakampis veržliaraktis 4 mm
 5 mm	Šešiakampis veržliaraktis 5 mm

PASTABA! Tinkamas sukimo momentas

Kai kuriose vietose varžtus reikia priveržti tam tikru sukimo momentu. Šis sukimo momentas nurodytas Nm. Jei varžtas priveržiamas per mažu sukimo momentu, sujungimas gali būti per laisvas ir nesaugus. Jei sukimo momentas yra per didelis, varžtai ir kitos dalys gali būti pažeistos ir sugadintos.

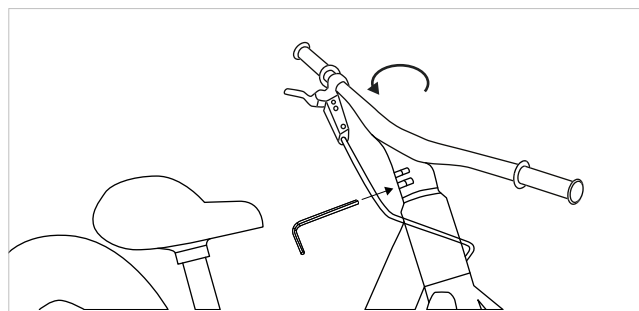
- ▷ Užveržkite varžtines jungtis naudodami tinkamą sukimo momentą ir dinamometrinį veržliaraktį.
- ▷ Jei neturite patirties naudojant dinamometrinį veržliaraktį arba neturite tinkamo dinamometrinio veržliarakčio, patikrinkite atsilaisvinusias varžtines jungtis specializuotoje parduotuvėje.

Vairo montavimas

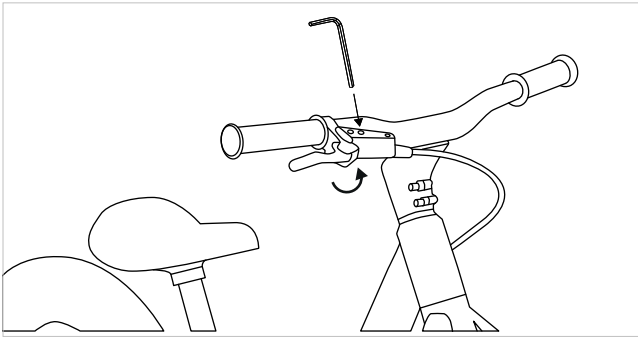
⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti dėl netinkamo montavimo

Netinkamas montavimas gali sukelti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų naudojimo metu.

- ▷ Kilus neaiškumui: Kreipkitės į specializuotą parduotuvę arba dirbtuves.



1. Atlaisvinkite abu vairo iškyšos varžtus, naudodami šešiakampį veržliaraktį (5 mm).
2. Pasukite vairo iškyšą 90° kampu, kad vairas būtų centruotas.



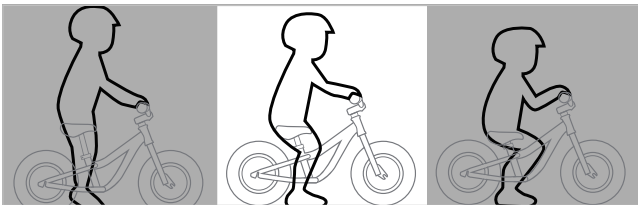
3. Atlaisvinkite stabdžių svirties varžtą, naudodami šešiakampį veržliaraktį (4 mm).
4. Nustatykite stabdžių svirtį į reikiamą padėtį.
5. Užveržkite visus varžtus (vairo iškyšos varžtus, stabdžių svirties varžtą).
Laikykitės 6-9 Nm sukimo momento, kad vairas būtų patikimai pritvirtintas.

⇒ Vairas neturi klibėti.

Balnelio aukščio nustatymas

Balnelio aukštis turi būti sureguliuotas taip, kad vaiko pėdos pasiektų žemę net tada, kai važiuojant kojos yra šiek tiek sulenktos.

- Reguliariai tikrinkite ir reguliuokite balnelio aukštį.



per aukštai

tinkamai

per žemai

1. Atlaisvinkite balnelio gnybtą.
⇒ Balnelį galima ištraukti.
2. Nustatykite balnelį iki norimo aukščio.
Laikykitės minimalaus balnelio stovo įstatymo gylio (min. 65 mm).
3. Vėl prispauskite balnelio gnybtą.
Laikykitės 5-8 Nm sukimo momento.

10.5 Valymas ir priežiūra

Norint užtikrinti sklandų veikimą, balansinį dviratį reikia išvalyti po kiekvieno važiavimo.

- Nešvarumus nuo balansinio dviračio pašalinkite šiek tiek drėgna šluoste ir, jei reikia, švelniu plovikliu.
- Nušluostykite balansinio dviračio paviršių sausa nepūkuota šluoste.

PASTABA! Pažeidimai dėl netinkamo valymo ir priežiūros

Netinkamai valant ir prižiūrint balansinį dviratį, jis gali būti sugadintas.

- Visada naudokite aplinkai nekenksmingas, neagresyvias valymo priemones.
- Nenaudokite jokių aštrių ar metalinių daiktų, pvz., peilių, mentelių ar pan. Jie gali pažeisti paviršių.
- Nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių.

Balansinį dviratį reikia saugoti nuo ekstremalių oro sąlygų, kad komponentai nesusidėvėtų anksčiau laiko.

- Saugokite balansinį dviratį nuo techninės druskos keliams barstyti.
- Ilgai nelaikykite drėgnose patalpose (pvz., garažuose).

10.6 Apžiūra ir techninė priežiūra

Naudojimo metu komponentai laikui bėgant susidėvi, o tai gali turėti įtakos eksploataavimo saugai. Todėl reikėtų reguliariai tikrinti, ar visi balansinio dviračio komponentai tinkamai veikia ir ar nėra susidėvėję:

- Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinti balnelis ir vairas.
- Patikrinkite padangų tvirtinimą prie rėmo ir šakės.
- Patikrinkite, ar padangos nėra susidėvėjusios ir pažeistos.
Pažeistų ar deformuotų komponentų netaisykite, o pakeiskite juos naujais.
- Reguliariai tikrinkite oro slėgį.
Oro slėgis, kurį reikia palaikyti, nurodytas padangų šonuose.
- Patikrinkite, ar varžtinės jungtys tinkamai pritvirtintos.
Po visiško išmontavimo pakeiskite savisrieges varžles.
- Patikrinkite, ar rėmas ir šakė nėra deformuoti, įtrūkę ir pažeisti.

Kai kuriais atvejais atliekant patikrą reikalingos žinios ir patirtis.

- Rekomendacija: Jei tokių žinių ir patirties neturite, patikros darbus paveskite atlikti specializuotai parduotuvei.
- Kilus neaiškumams: Neleiskite vaikui važiuoti. Kreipkitės į specializuotą prekybininką.

10.7 Atliekų šalinimas

Pakavimo medžiagos šalinimas



Pakuotę išmeskite atsižvelgdami į jos rūšį:
Popierių ir kartoną išmeskite kartu su makulatūra,
plėvelę - į antrinių žaliavų surinkimo konteinerį.

Balansinio dviračio komponentų šalinimas

Balansinį dviratį utilizuokite pagal vietos taisyklių
reikalavimus.

10.8 CE ženklas



Gaminys atitinka Europos direktyvos 2009/48/EB
dėl žaislų saugos reikalavimus, todėl yra
paženklintas CE ženklu.

CE deklaraciją galima atsisiųsti iš gamintojo
svetainės.

11 Instrukcja obsługi rowerka biegowego Tokee Runner firmy BULLS

11.1 Prawo autorskie © ZEG

Przekazywanie i powielanie niniejszej instrukcji obsługi oraz wykorzystywanie i publikowanie jej treści są zabronione bez wyraźnej zgody autora. Niestosowanie się do tego zakazu może stać się podstawą do dochodzenia roszczeń odszkodowawczych. Wszelkie prawa na wypadek uzyskania patentu lub rejestracji wzoru użytkowego są zastrzeżone.

Producent

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Strasse 2
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0
E-mail: info@zeg.de

Zmiany wewnętrzne zastrzeżone

Informacje zawarte w instrukcji obsługi stanowią specyfikacje techniczne zatwierdzone w momencie jej wydruku.

Istotne zmiany zostaną uwzględnione w nowo opublikowanej wersji niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie zmiany wprowadzone do tej instrukcji obsługi można znaleźć pod adresem:

www.zeg.de

11.2 Informacje dot. niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące montażu i obsługi rowerka biegowego Tokee Runner firmy BULLS.

- ▶ Przed montażem lub użyciem rowerka biegowy Tokee Runner należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- ▶ Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla użytkownika końcowego rowerka biegowego lub jego opiekuna prawnego.

Identyfikacja instrukcji obsługi

Numer identyfikacyjny instrukcji obsługi jest umieszczony na każdej ze stron w stopce. Zawiera informacje dotyczące roku modelowego i języka, wersji publikacji oraz daty wydania.

Wskazówki ostrzegawcze

Wskazówki ostrzegawcze dotyczą niebezpiecznych sytuacji i działań. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera trzy kategorie wskazań ostrzegawczych:

Wskazówka ostrzegawcza	Użytkowanie
 OSTRZEŻENIE!	Zlekceważenie może prowadzić do ciężkiego kalectwa lub śmierci. Średni stopień zagrożenia.
 OSTROŻNIE!	Zlekceważenie może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń. Niski stopień zagrożenia.
WSKAZÓWKA!	Zlekceważenie może spowodować szkody materialne.

Wyróżnienia tekstu

W instrukcji obsługi można znaleźć następujące wyróżnienia tekstu:

Rodzaj zapisu	Użytkowanie
▶	Wskazówki dotyczące postępowania bez podawania ich kolejności
▷	Wskazówki dotyczące postępowania z ostrzeżeniami
1.	Wskazówki dotyczące postępowania w podanej kolejności
■	Wyliczenia

11.3 Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną wypadków, poważnych obrażeń i uszkodzeń.

- ▷ Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Każde inne zastosowanie rowerka biegowego niż opisane w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem i może skutkować wypadkami, poważnymi obrażeniami lub uszkodzeniami rowerka.

- Odpowiednie dla dzieci:
 - Wiek: 2 do 5 lat
 - Wielkość: 89 do 110 cm
- Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia całkowitego wynoszącego 50 kg.
- Rowerka biegowego należy używać wyłącznie pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.
- Podczas użytkowania należy nosić zamknięte obuwie.
- Zdecydowanie zaleca się noszenie kasku rowerowego.
- Rowerka biegowego należy używać ostrożnie, aby uniknąć wypadków spowodowanych upadkiem lub kolizją.
- Rowerka biegowego należy używać wyłącznie na odpowiednim placu zabaw i w chronionej przestrzeni.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące montażu

Ryzyko zadławienia

Jeśli dzieci bawią się opakowaniem lub małymi częściami, mogą się nimi zadławić i udusić lub zranić.

- ▷ Materiały opakowaniowe i małe części należy przechowywać z dala od dzieci.
- ▷ Nie pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem ani produktem.
- ▷ Nie pozostawiać rowerka biegowego bez nadzoru podczas montażu.

Nieprawidłowy montaż

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do wypadków i upadków.

- ▷ Montaż należy powierzyć osobie dorosłej.
- ▷ W przypadku niepewności lub braku wiedzy: Montaż należy zlecić w wyspecjalizowanym punkcie sprzedaży.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

Nieprzestrzeganie dopuszczalnej masy całkowitej

Przekroczenie dopuszczalnej masy całkowitej może spowodować uszkodzenie rowerka biegowego.

- ▷ Należy przestrzegać informacji dotyczących maksymalnego dopuszczalnego obciążenia całkowitego.

Nieprawidłowe użycie

Rowerek biegowy nie spełnia wymogów przepisów kodeksu drogowego i dlatego nie nadaje się do użytku w ruchu drogowym. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do wypadków i poważnych obrażeń.

- ▷ Roweru biegowego należy używać wyłącznie w odpowiednich miejscach, z dala od ruchu drogowego.
- ▷ Nie wolno używać rowerka biegowego w pobliżu schodów, zboczy, stromego terenu, basenów i innych zbiorników wodnych.
- ▷ W razie potrzeby zabezpieczyć schody w najbliższym otoczeniu.
- ▷ Nie wolno używać rowerka biegowego do skoków.

Nieprawidłowe ubranie

Noszenie niewłaściwej odzieży może spowodować wypadek i obrażenia.

- ▷ Należy nosić zamknięte obuwie.
- ▷ Należy nosić kask rowerowy.

Nieprawidłowo zdemontowany hamulec

Jeśli dźwignia hamulca zostanie zdjęta, luźna linka hamulca może spowodować obrażenia.

Jeśli linka hamulca zostanie wyciągnięta z ramy, hamulec może zostać ponownie zamontowany wyłącznie przez wyspecjalizowanego sprzedawcę.

- ▷ Nie demontować dźwigni hamulca i linki hamulca.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

Usterki

Nadmierne zużycie komponentów, zmęczenie materiału lub luźne połączenia śrubowe mogą prowadzić do nieprawidłowego działania, wypadków i uszkodzenia rowerka biegowego.

- ▷ Należy sprawdzić rowerek biegowy przed każdą jazdą.
- ▷ Regularnie dokręcać śruby.
- ▷ W razie nadmiernego zużycia należy niezwłocznie zlecić kontrolę rowerka biegowego w wyspecjalizowanym punkcie sprzedaży.

11.4 Instrukcja montażu

Niniejsza instrukcja montażu wyjaśnia, jak przygotować rowerek biegowy do jazdy.

Zakres dostawy rowerka biegowego Tokee Runner

Rowerek biegowy jest dostarczany w stanie wstępnie zmontowanym. W celu lepszego transportu w skrzyni, kierownica jest obrócona o 90°. Dźwignia hamulca jest również przykręcona do kierownicy.

- Obrócić mostek i dźwignię hamulca przed oddaniem do użytku, patrz *Montaż kierownicy*.

Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa jest przymocowana do wewnętrznej strony prawego tylnego trójkąta. Można na niej znaleźć numer typu. Numer ramy jest wybit na spodzie lewego tylnego trójkąta i jest konieczny do zamawiania części zamiennych u wyspecjalizowanego sprzedawcy.

Rozpakowywanie

WSKAZÓWKA! Używanie ostrych przedmiotów

Ostre przedmioty mogą uszkodzić lakier lub części rowerka biegowego podczas otwierania opakowania i usuwania materiału ochronnego.

- ▷ Nie używać ostrych przedmiotów.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zadławienia

Jeśli dzieci bawią się opakowaniem lub małymi częściami, mogą się nimi zadławić i udusić lub zranić.

- ▷ Materiały opakowaniowe i małe części należy przechowywać z dala od dzieci.
- ▷ Nie pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem ani produktem.
- ▷ Nie pozostawiać rowerka biegowego bez nadzoru podczas montażu.

1. Wyjąć wszystkie części z opakowania.

2. Usunąć materiał ochronny.

3. Sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony.

⇒ W przypadku brakujących lub uszkodzonych części: Nie instalować ani nie oddawać do użycia rowerka biegowego. Skontaktować się z wyspecjalizowanym punktem sprzedaży.

4. Opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Niezbędne narzędzia

Do przygotowania rowerka biegowego do użycia wymagane są niewielkie prace montażowe. W tym celu wymagane są następujące narzędzia:

	Klucz imbusowy 4 mm
	Klucz imbusowy 5 mm

WSKAZÓWKA! Prawidłowy moment obrotowy

W niektórych miejscach konieczne jest dokręcenie śrub z określonym momentem obrotowym. Ten moment obrotowy jest podawany w Nm. Jeśli śruba zostanie dokręcona ze zbyt małym momentem, połączenie może być nadal zbyt luźne i niezabezpieczone. Jeśli moment obrotowy jest zbyt duży, śruby i inne części mogą ulec uszkodzeniu i zniszczeniu.

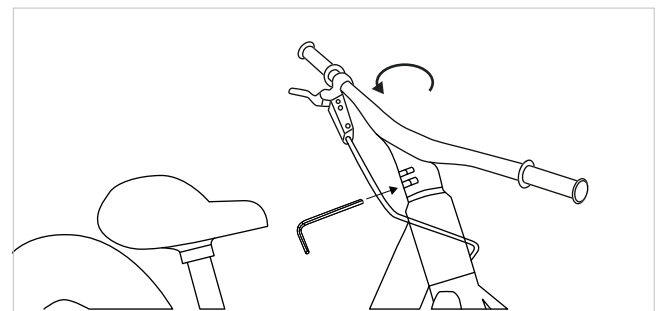
- ▷ Dokręcić połączenia śrubowe odpowiednim momentem przy użyciu klucza dynamometrycznego.
- ▷ W razie braku doświadczenia w używaniu klucza dynamometrycznego lub braku odpowiedniego klucza dynamometrycznego, należy zlecić sprawdzenie poluzowanych połączeń śrubowych wyspecjalizowanemu sprzedawcy.

Montaż kierownicy

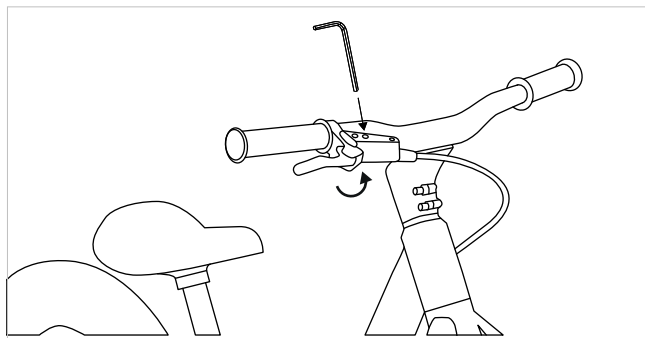
⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń na skutek nieprawidłowego montażu

Nieprawidłowo wykonany montaż może prowadzić do wypadków i obrażeń podczas użytkowania.

- ▷ W razie wątpliwości: Skontaktować się z wyspecjalizowanym punktem sprzedaży lub warsztatem.



1. Poluzować obie śruby trzpienia za pomocą klucza imbusowego (5 mm).
2. Obrócić mostek kierownicy o 90°, tak aby kierownica była wyśrodkowana.



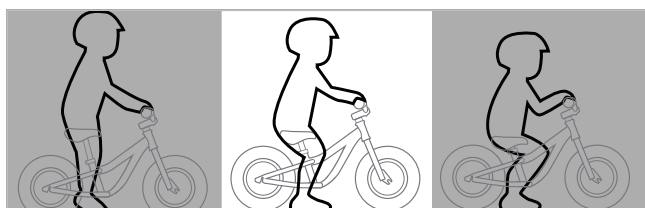
3. Poluzować śrubę na dźwigni hamulca za pomocą klucza imbusowego (4 mm).
4. Ustawić dźwignię hamulca we właściwej pozycji.
5. Dokręcić wszystkie śruby (mostka, dźwigni hamulca).
Przestrzegać momentu obrotowego od 6 do 9 Nm, aby kierownica była solidnie dokręcona.

⇒ Kierownica nie może się chwiać.

Regulacja wysokości siodełka

Wysokość siodełka należy wyregulować tak, aby stopy dziecka mogły dotrzeć do ziemi, nawet gdy nogi są lekko zgięte podczas jazdy.

- Regularnie sprawdzać i regulować wysokość siodełka.



za wysoko

Prawidłowo

za nisko

1. Poluzować zacisk siodełka.
⇒ Siodełko można wyciągnąć.
2. Dostosować siodełko do żądanej wysokości.
Przestrzegać minimalnej głębokości wsunięcia sztycy podsiodłowej (min. 65 mm).
3. Ponownie dokręć zacisk siodełka.
Przestrzegać momentu obrotowego od 5 do 8 Nm.

11.5 Czyszczenie i konserwacja

Rowerek biegowy należy czyścić po każdej jeździe, aby zapewnić bezawaryjne działanie.

- Usuwać wszelkie zabrudzenia z rowerka biegowego za pomocą lekko wilgotnej szmatki i, w razie potrzeby, łagodnego detergentu.

- Wytrzyj powierzchnię wirnika do sucha niestrzępiącą się szmatką.

WSKAZÓWKA! Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem i konserwacją

Niewłaściwe czyszczenie i konserwacja rowerka biegowego może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- Zawsze używać przyjaznych dla środowiska, nieagresywnych środków czyszczących.
- Nie używać żadnych ostrych lub metalowych przedmiotów, takich jak noże, szpatułki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Nie używać myjki wysokociśnieniowej.

Rowerek biegowy należy chronić przed ekstremalnymi warunkami pogodowymi, aby zapobiec przedwczesnemu zużyciu jego komponentów.

- Chronić rowerek biegowy przed solą drogową.
- Unikać długotrwałego przechowywania w wilgotnych pomieszczeniach (np. garażach).

11.6 Przegląd i konserwacja

Podczas użytkowania komponenty zużywają się z czasem, co może wpływać na bezpieczeństwo użytkownika. Dlatego też wszystkie elementy rowerka biegowego należy regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowego działania i ewentualnego zużycia:

- Sprawdzić prawidłowe ustawienie i zamocowanie siodełka i kierownicy.
- Sprawdzić mocowanie opony w ramie i widelcu.
- Sprawdzić opony pod kątem zużycia i uszkodzeń.
Nie prostować uszkodzonych lub zdeformowanych elementów, lecz należy je wymienić.
- Regularnie kontrolować ciśnienie powietrza.
Ciśnienie powietrza, które należy utrzymywać, jest podane na bokach opon.
- Sprawdzić, czy połączenia śrubowe są prawidłowo osadzone.
Po całkowitym demontażu należy wymienić nakrętki samozabezpieczające.
- Sprawdzić ramę i widelec pod kątem odkształceń, pęknięć i uszkodzeń.

W niektórych przypadkach czynności kontrolne wymagają wiedzy i doświadczenia.

- Zalecenie: Jeśli taka wiedza i doświadczenie nie są dostępne, należy zlecić przeprowadzenie kontroli wyspecjalizowanemu dealerowi.

- W przypadku wątpliwości: Nie pozwalać dziecku prowadzić rowerku. Skontaktować się z wyspecjalizowanym punktem sprzedaży.

11.7 Utylizacja

Utylizacja materiałów opakowaniowych



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego typem:

Karton i tekturę należy wyrzucić razem z makulaturą, folie do pojemników na surowce wtórne.

Utylizacja elementów rowerka biegowego

Rowerek biegowy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

11.8 Znak CE



Produkt jest zgodny z Dyrektywą Europejską 2009 / 48 / WE w sprawie bezpieczeństwa zabawek i dlatego jest opatrzony znakiem CE.

Deklarację CE można pobrać ze strony internetowej producenta.

12 Navodila za uporabo za poganjalno kolo BULLS Tokee Runner

12.1 Copyright © ZEG

Posredovanje in razmnoževanje teh navodil za uporabo ter uporaba in sporočanje njihove vsebine so prepovedani, razen če je to izrecno dovoljeno. V primeru kršitve bomo zahtevali odškodnino. Vse pravice v primeru registracije patenta, registracije uporabnega modela ali videza modela so pridržane.

Proizvajalec

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG
Longericher Straße 2
50736 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0
E-pošta: info@zeg.de

Notranje spremembe pridržane.

Informacije v navodilih za uporabo so tehnične specifikacije, odobrene v času tiskanja.

Pomembne spremembe so na voljo v novi objavljeni različici navodil za uporabo. Vse spremembe navodil za uporabo so na voljo pod:

www.zeg.de

12.2 O teh navodilih

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije o montaži in uporabi poganjalnega kolesa BULLS Tokee Runner.

- Pred sestavitvijo ali uporabo poganjalnega kolesa Tokee Runner ta navodila natančno preberite.
- Navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

Ciljna skupina

Ta navodila so namenjena končnemu uporabniku poganjalnega kolesa ali njegovemu zakonitemu skrbniku.

Identifikacija navodil za uporabo

Identifikacijska številka navodil za uporabo je navedena spodaj na vsaki strani. Vsebuje informacije o letu modela in jeziku, različici izdaje in datumu izdaje.

Opozorila

Opozorila označujejo nevarne situacije in dejanja. V navodilih za uporabo so tri kategorije opozoril:

Opozorilno svarilo	Uporaba
 OPOZORILO!	Neupoštevanje lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Srednja stopnja nevarnosti.
 POZOR!	Neupoštevanje lahko povzroči lažje ali srednje težke telesne poškodbe. Nizka stopnja nevarnosti.
OPOMBA!	Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo.

Besedilne oznake

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje besedilne oznake:

Način zapisa	Uporaba
►	Navodila za ukrepanje brez zaporedja
▷	Navodila za ukrepanje pri opozorilnih svarilih
1.	Navodila za ukrepanje v vnaprej določenem zaporedju
■	Naštevjanja

12.3 Varnostna navodila

OPOZORILO! Neupoštevanje varnostnih navodil

Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči nesreče, hude telesne poškodbe in škodo.

- ▷ Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila in napotke.

Predvidena uporaba

Vsaka uporaba poganjalnega kolesa, ki ni opisana v teh navodilih, velja za nepredvideno uporabo in lahko povzroči nesreče, hude telesne poškodbe ali poškodbe poganjalnega kolesa.

- Primerno za otroke:
 - Starost: 2 do 5 let
 - Velikost: 89 do 110 cm
- Ne prekoračite največje dovoljene skupne obremenitve 50 kg.
- Poganjalno kolo uporabljajte le pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.
- Med uporabo nosite zaprte čevlje.
- Uporaba kolesarske čelade je izredno priporočljiva.
- Poganjalno kolo uporabljajte previdno, da se izognete nezgodam uporabnika ali tretjih oseb zaradi padca ali trka.
- Poganjalno kolo uporabljajte le na primernem igrišču in zaščitenem prostoru.

Varnostna navodila za montažo

Nevarnost zadušitve

Če se otroci igrajo z embalažo ali majhnimi deli, se lahko z njimi zadavijo in zadušijo ali poškodujejo.

- ▷ Embalažni material in majhne dele hranite zunaj dosega otrok.
- ▷ Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo ali izdelkom.
- ▷ Med montažo poganjalnega kolesa ne puščajte brez nadzora.

Neustrezna montaža

Neustrezna montaža lahko povzroči nesreče in padce.

- ▷ Montažo naj skrbno opravi odrasla oseba.
- ▷ V primeru negotovosti ali pomanjkanja znanja: Montažo zaupajte specializiranemu prodajalcu.

Varnostna navodila za uporabo

Neupoštevanje največje dovoljene skupne mase

Prekoračitev največje dovoljene skupne mase lahko povzroči poškodbe poganjalnega kolesa.

- ▷ Upoštevajte podatke o največji dovoljeni skupni obremenitvi.

Neustrezna uporaba

Poganjalno kolo ni v skladu z nem. predpisom StVZO in zato ni primerno za uporabo v cestnem prometu. Neustrezna uporaba lahko povzroči nesreče in hude telesne poškodbe.

- ▷ Poganjalno kolo uporabljajte le na primernih območjih izven cestnega prometa.
- ▷ Poganjalnega kolesa ne uporabljajte v bližini stopnic, klancev, strmih terenov, bazenov in drugih vodnih površin.
- ▷ Po potrebi zavarujte stopnice v okolici.
- ▷ Poganjalnega kolesa ne uporabljajte za skoke.

Napačna oblačila

Neustrezna oblačila lahko povzročijo nesreče in hude telesne poškodbe.

- ▷ Nosite zaprte čevlje.
- ▷ Nosite kolesarsko čelado.

Neustrezno odstranjen zavora

Če odstranite zavorno ročko, lahko ohlapni zavorni kabel povzroči telesne poškodbe.

Če zavorni kabel izvlečete iz okvirja, lahko zavoro znova montira le specializirani prodajalec.

- ▷ Ne razstavljajte zavorne ročke in zavornega kabla.

Varnostna navodila za vzdrževanje

Nepravilno delovanje

Prekomerna obraba sestavnih delov, utrujenost materiala ali ohlapni vijačni spoji lahko povzročijo okvare, nesreče in poškodbe poganjalnega kolesa.

- ▷ Poganjalno kolo preverite pred vsako vožnjo.
- ▷ Redno zategnite vijake.
- ▷ V primeru prekomerne obrabe poganjalnega kolesa tega nemudoma dajte pregledati pri specializiranem prodajalcu.

12.4 Navodila za sestavljanje

Ta navodila za sestavljanje pojasnjujejo, kako poganjalno kolo postane primerno za vožnjo.

Obseg dobave poganjalnega kolesa Tokee Runner

Poganjalno kolo je dobavljeno že sestavljeno. Za boljši transport v škatli je krmilo pritrjeno obrnjeno za 90°. Tudi zavorna ročka je obrnjena navznoter.

- Pred začetkom uporabe obrnite sprednji del in zavorno ročko, glejte *Montaža krmil*.

Tipška ploščica

Tipška plošča je pritrjena na notranji strani desnega nosilca verige. Na njej je številka tipa. Številka okvirja je odtisnjena na spodnji strani levega nosilca verige in je potrebna za naročilo rezervnih delov pri specializiranem prodajalcu.

Razpakiranje

OPOMBA! Uporaba ostrih predmetov

Pri odpiranju embalaže in odstranjevanju zaščitnega materiala lahko ostri predmeti poškodujejo lak ali dele poganjalnega kolesa.

- Ne uporabljajte ostrih predmetov.

⚠ POZOR! Nevarnost zadušitve

Če se otroci igrajo z embalažo ali majhnimi deli, se lahko z njimi zadavijo in zadušijo ali poškodujejo.

- Embalažni material in majhne dele hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo ali izdelkom.
- Med montažo poganjalnega kolesa ne puščajte brez nadzora.

1. Odstranite vse dele iz embalaže.
2. Odstranite zaščitni material.
3. Preverite, ali je obseg dobave izdelka popoln in nepoškodovan.
 - ⇒ V primeru manjkajočih ali poškodovanih delov: poganjalnega kolesa na montirajte in ga ne uporabljajte. Obrnite se na specializiranega prodajalca.
4. Odstranite embalažo v skladu z uradnimi predpisi.

Potrebno orodje

Za začetek uporabe poganjalnega kolesa so potrebna manjša montažna opravila. Pri tem potrebujete naslednja orodja:

	inbus ključ 4 mm
	inbus ključ 5 mm

OPOMBA! Pravilen navor

Na nekaterih mestih je treba vijake zategniti z določenim navorom. Ta navor je naveden v Nm. Če se vijak privije s premajhnim navorom, je povezava lahko še vedno prerahla in nezanesljiva. Če je navor prevelik, se lahko vijaki in drugi deli poškodujejo in uničijo.

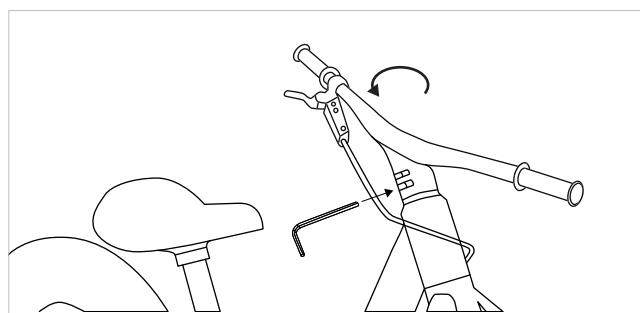
- Vijačne spoje zategnite s pravilnimi vrednostmi navora in z momentnim ključem.
- Če nimate izkušenj z uporabo momentnega ključa ali nimate ustreznega momentnega ključa, naj ohlapne vijačne povezave preveri specializirani prodajalec.

Montaža krmil

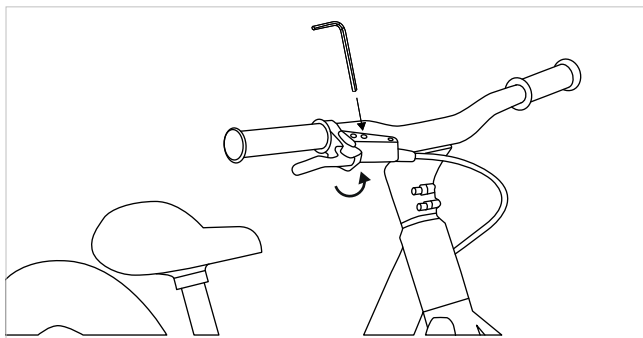
⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb zaradi napačne montaže

Neustrezna montaža lahko povzroči nesreče in telesne poškodbe med uporabo.

- Pri negotovosti: Obrnite se na specializiranega prodajalca ali delavnico.



1. Oba vijaka sprednjega dela zrahljajte z inbus ključem (5 mm).
2. Sprednji del obrnite za 90°, da je krmilo poravnano na sredini.



3. Popustite vijak na zavorni ročki z inbus ključem (4 mm).

4. Prestavite zavorno ročko v pravilen položaj.

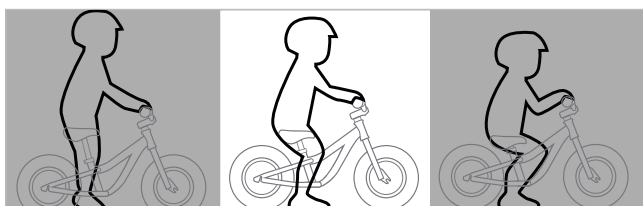
5. Zategnite vse vijake (vijake sprednjega dela, vijak na zavorni ročki).
Upoštevajte navor od 6 do 9 Nm, da je krmilo trdno nameščeno.

⇒ Krmilo se ne sme majati.

Nastavitev višine sedeža

Višina sedeža mora biti nastavljena tako, da podplati otrokovih stopal dosežejo tla, tudi če so noge med vožnjo rahlo pokrčene.

► Redno preverjajte višino sedla in jo prilagodite.



previsoko

pravilno

pregloboko

1. Odvijte spono sedeža.

⇒ Sedlo je mogoče izvlačiti.

2. Sedlo nastavite na zeleno višino.
Upoštevajte najmanjšo globino vstavitve sedežne opore (najm. 65 mm).

3. Spono sedeža znova privijte.
Upoštevajte navor od 5 do 8 Nm.

12.5 Čiščenje in nega

Za nemoteno delovanje je treba poganjalno kolo po vsaki vožnji očistiti.

► Morebitno umazanijo s poganjalnega kolesa odstranite z rahlo navlaženo krpo in po potrebi z blagim čistilnim sredstvom.

► Površino poganjalnega kolesa obrišite do suhega s krpo, ki ne pušča vlaken.

OPOMBA! Poškodba zaradi napačnega čiščenja in nege

Neustrezno čiščenje in nega poganjalnega kolesa lahko povzročita poškodbe.

- Vedno uporabljajte okolju prijazna, neagresivna čistila.
- Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov, kot so noži, lopatke ali podobno. Ti lahko poškodujejo površino.
- Ne uporabljajte visokotlačnih čistil.

Poganjalno kolo je treba zaščititi pred ekstremnimi vremenskimi razmerami, da se prepreči prezgodnja obraba sestavnih delov.

- Poganjalno kolo zaščitite pred soljo za posipavanje.
- Izogibajte se daljšemu skladiščenju v vlažnih prostorih (npr. garažah).

12.6 Pregled in vzdrževanje

Med uporabo se sestavni deli sčasoma obrabijo, kar lahko vpliva na varnost delovanja. Zato je treba redno preverjati pravilno delovanje in morebitno obrabo vseh sestavnih delov poganjalnega kolesa:

- Preverite, ali sta sedež in krmilo pravilno nameščena in pritrjena.
- Preverite pritrditev pnevmatik v okvirju in vilice.
- Preverite obrabo in poškodbe pnevmatik. Poškodovanih ali deformiranih sestavnih delov ne poravnajte, temveč jih zamenjajte.
- Redno preverjajte zračni tlak. Zračni tlak, ki ga je treba vzdrževati, je naveden ob straneh pnevmatik.
- Preverite, ali so vijačne povezave pravilno pritrjene. Po popolni demontaži zamenjajte samozaporne matice.
- Preverite okvir in vilice glede spremembe oblike ali razpok in poškodb.

V nekaterih primerih je za opravljanje pregledovanja potrebno znanje in izkušnje.

- Priporočilo: Če takšnega znanja in izkušenj nimate, pregledovanje dajte izvesti specializiranemu prodajalcu.
- Pri negotovosti: Otroku ne dovolite vožnje. Obrnite se na specializiranega prodajalca.

12.7 Odstranjevanje

Odstranjevanje embalažnega materiala



Odstranite embalažo v skladu z vrsto materialov:
lepenko in karton odvrzite skupaj z odpadnim
papirjem, folije pa v zbiralnik za recikliranje.

Odstranjevanje komponent poganjalnega kolesa

Poganjalno kolo odstranite v skladu z lokalnimi
predpisi.

12.8 Oznaka CE



Izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2009/48/ES
o varnosti igrač, zato nosi oznako CE.

Izjavo o CE lahko prenesete s proizvajalčevega
spletnega mesta.

